



L'autre  
Harry...

Page 3

Sergi Lopez

Une libraire  
dépareillée

Page 7

Audrey Lévesque

CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | LUNDI 22 OCTOBRE 2001

La Presse

# Le monde selon Geneviève

>OSS

ISABELLE MASSÉ  
collaboration spéciale

Depuis quelques semaines, Geneviève Borne espionne, épie, joue à la fouineuse, à la curieuse. Pourquoi se mêler seulement de ce qui nous regarde lorsqu'on peut filmer tout, tout, tout, avec une caméra numérique légère comme tout ? Pour le plus grand plaisir des voyeurs, l'animatrice de *Dans ma caméra* s'immisce dans la vie des comédiens, chanteurs, politiciens et autres personnalités dont le quotidien nous semble à des années-lumière du nôtre. Elle nous les montre sous leur jour le plus naturel.

Grâce à sa XL1, on sait maintenant que Julie Snyder déteste aller chez le dentiste, que Simon Durivage va lui-même faire laver sa voiture, que Mitsou se brosse (elle-même) les dents avant d'aller travailler et que Lynda Lemay dresse une liste exhaustive de tout ce qu'elle emporte en voyage. « L'idée est d'attraper au vol quelques minutes du quotidien des personnalités filmées, explique Geneviève Borne. Elles ne font pas un trou dans leur horaire pour m'accueillir. Je leur demande plutôt d'ouvrir leur agenda et de partager un moment avec moi. Comme je filme et qu'il n'y a pas d'équipe de tournage autour de moi, c'est plus intime et le ton est plus convivial. Les personnalités en viennent à oublier la caméra. »

Il serait tentant de filmer Sophie Prigent en train d'accoucher ! Geneviève osera-t-elle dépasser les... bornes ? « Ma limite est celle de l'artiste, répond-elle. Il ne faut pas être pudique à la place des gens qui acceptent, de toute façon, de se prêter au jeu. C'est moins une intrusion dans leur vie qu'on le croit. Je suis seule pendant une petite heure avec eux. Je sens que plus il est anecdotique et proche du quotidien, plus le moment croqué est intéressant. Ces gens ont une carrière extraordinaire, mais font des choses ordinaires. Je rêve qu'un artiste me téléphone lors de la première tempête de l'hiver pendant qu'il essaie de sortir sa voiture d'un banc de neige ! Cela dit, un examen gynécologique ou un accouchement me rendraient mal à l'aise... »

Tous les lundis, à 19h30, à TVA, depuis un mois, Geneviève Borne nous fait son *reality show*. Elle part dans l'espoir de croiser « par hasard » des têtes connues sur son chemin. « Comme je ne suis pas cameraman, les gens doivent accepter que les images ne soient pas parfaites. Je filme toutefois le mieux possible pour ne pas étourdir les téléspectateurs. Je travaille en télévision depuis si longtemps qu'à force d'observer les cameramen, j'ai aujourd'hui des notions de réalisation. Et il n'y a pas de mise en scène dans mes reportages. Je ne tourne pas un film. C'est cependant devenu naturel pour moi d'avoir une caméra dans les mains. J'espère avoir les bras plus musclés à la fin de la saison ! »

Ce passage derrière la caméra est de loin moins douloureux que lorsque l'animatrice de *Fax* à *MusiquePlus* est devenue chroniqueuse à *Jet 7*, à TVA, l'automne dernier. « *Jet 7* n'a pas donné les résultats escomptés, dit la belle de 33 ans. TVA m'a approchée en me disant que j'allais mener des entrevues avec des artistes internationaux et que j'allais voyager. Mais c'était finalement de la poudre aux yeux. Je me suis laissée séduire par un concept prometteur. Que l'émission ne fonctionne pas m'a beaucoup déçue. Dans la vie, on voit habituellement les pièges venir et on est ainsi capable de les éviter. Mais, l'an dernier, mes instincts ont été brouillés. J'ai compris plus tard qu'il y a tellement de décideurs dans une grande chaîne de télévision, donc beaucoup de choses hors de mon contrôle. Qu'il faut avoir un détachement face à tout ça, se dire qu'on fait de notre mieux, et adienne que pourra ! Sinon, on est constamment angoissé. J'ai repris confiance quand TVA m'a offert le poste de chroniqueuse culturelle à *Tôt ou tard*, cet été. »

Qu'on ne l'aperçoive désormais qu'à l'occasion devant sa caméra ne semble pas irriter la *Cover Girl* (qui voyait, en mars dernier, son rôle de porte-parole pour la marque reconfirmé encore une année et demie). Ça ne



PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse ©

Geneviève Borne, l'animatrice de *Dans ma caméra*, s'immisce dans la vie des comédiens, chanteurs, politiciens et autres personnalités dont le quotidien nous semble à des années-lumière du nôtre. Pour le plus grand plaisir des voyeurs.

l'empêchera pas de se pomponner, comme elle en a toujours eu l'habitude ! « Certains reporters ou journalistes veulent prendre autant, sinon plus, de place que leur interlocuteur. S'ils veulent se faire connaître, qu'ils aillent se faire interviewer par d'autres ! J'apparais à l'écran quand ça s'y prête. Je privilégie le contenu, mais je me préoccupe beaucoup de mon image. J'adore me maquil-

ler. À 15 ans, je me maquillais pour aller à l'école comme si je sortais un samedi soir... et je manquais le début de mes cours ! »

Un joli défaut hérité de maman... « On ne peut faire autrement quand on grandit avec une mère mannequin, toujours à la fine pointe de la mode. Toute petite, elle me traînait dans les studios de photos. Je la voyais se métamorphoser en femme fatale. J'ai fini

par poser pour des pubs d'enfants. Puis, à l'adolescence, je suis moi-même devenu mannequin et j'ai fait des centaines de défilés. »

N'espérez pas causer rouge à lèvres et bas de nylon avec Geneviève Borne, cependant. Ce sont des sujets de conversation tabous entre copines. Elles préfèrent de loin démythifier la vie des gens riches et célèbres.



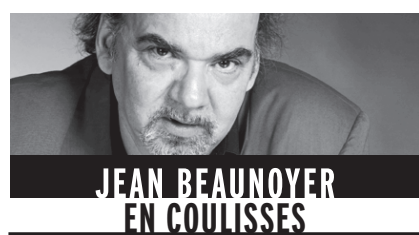
**LÉVESQUE & TURCOTTE** Du 20 au 24 novembre à 20h  
*Sous Observation*

Théâtre 2 Achats téléphoniques: TEL-SPEC 514-790-1111

Les Productions BYC ltée, SODIC, VIA ROUTE, GAGNEUR, La Presse



# Les Québécois sans complexe à Paris



**JEAN BEAUVOYER EN COULISSSES**

UNE PREMIÈRE chronique hebdomadaire où nous allons surtout fureter dans les coulisses parisiennes. Normal, puisque nos artistes s'imposent maintenant à Paris avec ou sans accent. Je pense que l'ère des complexes de colonisés est révolue et qu'on aborde maintenant le marché français d'égal à égal. Il ne reste plus que quelques timorés du genre de Nelly Arcand, l'auteur de *Putain*, qui s'est laissée écraser par Thierry Ardisson à propos de son accent, à l'émission *Tout le monde en parle*, qu'on pouvait voir la semaine dernière à TV5. D'autres Québécois auraient répliqué, auraient joué le jeu, dont Gilbert Rozon, qui fait actuellement une nouvelle carrière d'ani-

mateur à l'émission radiophonique *On va se gêner* sur Europe 1, tous les jours de 16h30 à 18h.

« C'est un grand moment dans ma vie, un beau cadeau, me confiait Gilbert Rozon, emballé par sa nouvelle expérience. J'ai participé à quelques émissions pour faire plaisir à mon ami Laurent Ruquier, qui anime le *show*, et puis les réactions du public ont été tellement bonnes qu'on m'a offert un cachet de *star* pour faire partie de l'équipe régulière du *show*. C'est une émission pas du tout *politically correct*, drôle, insolente, où on commente l'actualité en toute liberté. »

Je sais bien que Gilbert Rozon est le producteur de Laurent Ruquier, qui a déjà participé au Festival Juste pour rire à Montréal, et qu'il était normal que Ruquier pistonne son ami, mais j'ai entendu des extraits de quelques émissions enregistrées, et Gilbert Rozon est dominant sur les ondes. Il se raconte et je vous jure qu'il est vraiment marrant. Il parle de Trenet, des tours pendables qu'il jouait à ses frères, de musique classique, de football américain et d'attentats sans gêne et avec l'accent québécois que tout le monde comprend. Isabelle Alonso, Gérard Miller, Claude Sarraute, Yvan le Belloch participent également à l'émission animée par Ruquier.

« J'enregistre les émissions et je fais la navette entre Montréal et Paris. Il faut que j'y consacre beaucoup de temps, mais il n'est pas question que je m'installe là-bas, j'ai un festival à préparer », précisait Rozon, un producteur devenu artiste pour son plus grand plaisir. Son rêve, je m'en suis toujours douté.

## Carmen Campagne

PAS DE PRÉJUGÉS, de portes fermées, de barrières idéologiques dans cette chronique. Il y aura de la place pour tout le monde et même pour les enfants qui ne jurent que par Carmen Campagne.

Toujours dans les coulisses parisiennes, on affirme que madame Campagne se produira au Casino de Paris à la fin du mois et présentera un spectacle spécial pour la soirée de l'Halloween. J'ignorais qu'on ne célébrait pas l'Halloween en France comme on le fait chez nous. Carmen Campagne devrait surprendre les Français en invitant parents et



**Carmen Campagne passe l'Halloween au Casino de Paris.**

enfants costumés pour l'occasion.

D'ici là, elle tournera une vidéocassette au Village Canadien à Rawdon, jeudi prochain et les médias sont invités à la rencontrer. Incidemment, Carmen a déjà vendu 100 000 exemplaires de son album *Telephon* en France seulement.

## Stéphane Rousseau

SANS TOMBER DANS le piège du délire, on peut affirmer que Stéphane Rousseau vit actuellement un beau succès à Paris, où il présente un spectacle sans entracte au Bataclan, *Stéphane Rousseau vous fait l'humour*. Les critiques des journaux français lui sont favorables à 90 % et les billets se vendent bien, mieux qu'à ses premiers spectacles.

« Nous sommes arrivés au bien mauvais moment, me confiait Stéphane Rousseau, juste avant la première médiatique de son spectacle. Après les événements du 11 septembre, les gens avaient déserté les salles à Paris, et c'était tout un défi de les attirer au Bataclan, d'autant plus que je ne suis pas connu par le grand public en France. »

On le connaît mieux maintenant et son imprésario, Réjean Villeneuve, m'a semblé soulagé au téléphone.

« Le moral est revenu à Paris et les assistances augmentent. Il est maintenant certain que nous revenons ici au printemps. Tout à coup, on fait beaucoup de tés français, des promos, des entrevues après chacun des spectacles. La semaine dernière, nous avons

eu la visite de madame Coquatrix qui était complètement emballée par le *show* de Stéphane et qui nous a dit qu'il fallait le présenter à l'Olympia, le printemps prochain. »

On connaît le prestige de l'Olympia, qui a consacré tous les grands artistes français. Pourtant, Réjean Villeneuve hésite.

« Nous évaluons actuellement plusieurs salles où Stéphane pourrait se produire à Paris au printemps et nous choisirons la salle qui lui va, sans nous laisser influencer. » Pas de complexes, je vous dis.



**Stéphane Rousseau, prêt pour l'Olympia ?**

## En vrac

MATT LAURENT, déjà très connu en France grâce au rôle de Quasimodo qu'il a interprété dans *Notre-Dame de Paris*, vient de signer un contrat de plusieurs millions de dollars avec l'étiquette française M6 Interaction. Laurent était à Paris, la semaine dernière pour la promotion de son album *Ici ou ailleurs*.

BRUNO PELLETIER a été le premier lauréat du prix *Attitude* du ROSEQ remis le 13 octobre dernier, lors d'une soirée de gala à Rimouski.



**Gilbert Rozon, animateur marrant sur Europe 1.**



**Des amours difficiles...**  
L'OR  
**CE SOIR 21h**



ICI Radio-Canada

## VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

### Louise Cousineau

**19:00 K - FUN NOIR**  
Spécial Gildor Roy.

**19:30 a - LA VIE, LA VIE**  
La fin du dernier épisode arrachait les larmes. Marie est-elle consolée? Le bonheur de la semaine côté télé-séries.

**20:00 r - UN AN PLUS TARD**  
Il sera notamment question du glorieux passé de Nortel, quand les actions valaient 120\$...

**20:00 0 - UN THÉ CHEZ LES TALIBANS**  
Documentaire britannique insolite tourné en Afghanistan avant les attentats. On se promène chez eux, ils sont hospitaliers et on découvre leur ignorance et leur aveuglement. De la BBC.

**21:00 r - RBO- THE DOCUMENTAIRE**  
Premier de cinq épisodes évoquant la carrière de Rock et Belles Oreilles, ce groupe qui a passé le Québec à la varlope pendant 10 ans. Ce soir: leur carrière à la télé.

**22:30 r - LE GRAND BLOND**  
Marc Messier, Michel Côté et un duo Labrèche-Robert Charlebois. Au Club: Gregory Charles.



**Julie McClemons dans La vie, la vie.**

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO
RC	a	Ce soir	Objectif emploi (18:30)	Virginie	La Vie la vie	Mon meilleur ennemi		L'Or		Le Téléjournal/Le Point		Nouvelles du sport	L'Aventure... (23:25)	4	4
	v														
TVA	c	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Méchante Semaine	Dans ma caméra	Un an plus tard / Les victimes du jeu; la chute de Nortel		RBO - The Documentaire / The Télévision (1/5)		Le TVA	Le Grand Blond avec un show surnois / Marc Messier		Sports / Lot. (23:52)	7	7
	j														
TQ	y	Macaroni tout garni	Ramdam	Tous contre un	Les Choix de Sophie	1045, rue des Parlementaires	Cent Titres	Cinéma / LE LONG CHEMIN POUR SORTIR DE LA NUIT (4) Documentaire		Les Choix... (22:41)	Tous contre un (23:11)		Cultivé... (23:41)	8	8
	A														
TQS	H	Grand Journal (17:00)	Flash / Cranberries	Fun noir / Gildor Roy	Faut le voir pour le croire	Cinéma / LE PAVILLON DE L'OUBLI (4) avec Leon Pownall, Macha Grenon (1/2)				Le Grand Journal		110%	Phantasmes	5	5
	K														
CTV	t	Pulse		Who Wants to be a Millionaire?		The Weakest Link		Third Watch		The Sopranos		CTV News (23:15)	Puse (23:45)	11	11
	l	News												45	58
CBC	h	CBC News: Canada Now		This Hour...	It's a Living	Cinéma / LIFE IS BEAUTIFUL (3) avec Roberto Benigni				The National		The National	Fortier	13	13
	D	News	ABC News	King of the Hill	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?	NFL Football / Eagles - Giants							22	22
ABC	b	News		CBS News	E.T.	King of...	Yes, Dear	...Raymond	Becker	Family Law		News	Late (23:35)	21	21
	g	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	The Weakest Link	Third Watch			Crossing Jordan			Tonight (23:35)	18	23
NBC	J	Newshour		Bus. Report	Profile	Antiques Roadshow / Sacramento, California		Masterpiece Theatre / The Cazalets (1/5)				Profile	In the Life	43	20
	O	BBC News	Bus. Report	Newshour				Frank Lloyd Wright (1/2)	Indian...			BBC News	Charlie Rose	46	57
PBS	1	Night Court	NewsRadio	Law & Order		Biography Ben Stiller		100 Centre Street		Minute by Minute		Law & Order		73	39
	2	Antonio Carlos Jobim		Création / Un lieu, une...		Ovation / L'Ensemble Arion		Paris Modes / Valentino...		Cinéma / THE SUMMER OF AVIYA (4) avec Gila Almagor				31	31
PBS	3	Guy Nadon Jazz Band		Videos	OHM	Leap of Faith		Cinéma / I'LL SEE YOU IN MY DREAMS (5) avec Doris Day		NYPD Blue				72	34
	3	Contact Animal		Africa / Amoureux du Sahel		Technopolis / ...sécuritaires		Biographies / D. Copperfield		La Femme bionique		Cinéma / COBRA (6)		20	20
PBS	3rd Rock	Atto...		Frasier	Friends	Gilmore Girls		Grand Rabbin de France		Crossing Jordan		Indo-Mtl...	Late (23:35)	14	14
	(	Histoire des formes urbaines		Introduction à la gérontologie		Physiologie et Vieillessement		L'UOAH...	Christianisme au Moyen Âge	Branche-toi.qc.ca			Kindergart.	18	26
PBS	5	Crocodile Hunter	@discovery.ca			Wild Discovery		Extreme Weather Week		Frontiers of Construction		@discovery.ca		37	37
		...au Canada	Plaisirs...	D'ici &...	Le Québec...	Suivez le guide		Lonely Planet / Paris	Golfs...	D'ici &...	Le vent...	USA VR		23	51
PBS	-	...Stevens	The Jersey	Jett Jackson	Alf	Honey, I Shrank the Kids		Cinéma / AROUND THE WORLD IN 80 DAYS (4) avec David Niven, Cantinflas						68	
	6	3rd Rock...	Drew Carey	Seinfeld		Baseball / Séries de championnats, si nécessaire OU émissions diverses						Angel		36	46
PBS	w	News (17:30)	National	Bob &...	E.T.	Boston Public		...Raymond	Becker	Family Law		Body, Health	Sports	3	3
		Tournants...	Springhill	L'Histoire à la une		Série noire / Dieppe		Institutions... Dupuis Frères		Cinéma / LA COLLINE DES HOMMES PERDUS (3)				25	53
PBS		Odysseys	Scattering...	Tour of Duty		Turning Points		Shackleton & Scott		Secrets of State (3/3)		The Untouchables		49	47
		Pet Project	Dogs, Jobs	The Goods	Fashion File	Extra	The Lofters	Taking it off	Skin Deep	...Miracles	Birth Stories	Extra	...Homes	71	29
PBS	X	Musimax Collection (14:00)		Max Musique		Musicographie / Dean Martin		Génération 70 / 1973		Max Lounge		Musicographie / Dean Martin		32	48
	8	Infoplus		d.	M. Net	M+ 15 ans	Hip Hop	VJ Pierre Landry		Megahitplus	1-2-3 Punk	Top Sexy		30	30
PBS	9	BBC News	Bus. News	CBC News	Health...	counterSpin		The National		Passionate Eye / Miranda's...		counterSpin		48	25
	0	RDI Junior	Cap. Actions	Bulletin de guerre		Un thé chez les talibans		Le Téléjournal et Le Point		Élections munic. - Le Débat		Le Canada auj.	Bull. de santé	19	19
PBS	!	Sports 30	Sports 30	Entre, lignes	...semaine	...voltige aérienne ou Baseball		F1 Magazine ou Baseball		Sports 30 (s.r.)		...arts martiaux mixtes (s.r.)		33	33
		Au nord du 60e		Médocopter		Le Clown		Collection Romance				Sexe à New York		24	52
PBS	F/X			North of Sixty		Queen of Swords		Paradise Falls		Queer as Folk		Cinéma / STONEMAN (5)		40	40
	*	Highlander		First Wave		Buffy the Vampire Slayer		Sheena, Queen of Jungle		Star Trek: Voyager		X-Files			32
PBS	)	Sportscentral	Hockey...	Formula Atlantic Series		Hockey...	Cool Shots	NHLPA's...	You Gotta...	Sportscentral		Hockey...	Last Word...	38	38
	**	Seigneurs...	Volt	Panorama		Chasseurs...	...la science	Cinéma / TOUTE UNE VIE (5) avec M. Keller, A. Dussollier		Panorama					
PBS	Z	Body Art		Medical Detectives		Trauma - Life in the ER		Maternity Ward		Medical Detectives		Trauma - Life in the ER		39	27
	#	Off the Record	Sportscentre	...Hockey	...	Fitness...	WWF...	WWF Raw is War				Sportscentre		28	28
PBS	Y	Crypte Sh.	S.O.S. Fantômes	Max Steel	...Mimi?	A. Anaconda	Méga Bébés	Simpson	Henri...gang	La Clique	Quads!	Simpson	Henri...gang	34	45
	P	Des chiffres...	Pyramide	Journal FR2	Des racines et des ailes / Spécial Sectes				Au nom de la loi		Bibliotheca	Jrnl (23:03)	d.	15	15
PBS	+	Brilliant...	Brainbouce	Vista		Studio 2		Cinéma / AN AUTUMN...		Mission: Northwest Passage		Imprint	Studio 2	74	56
	U	L'argent...	Les Copines	...pour la vie	Loi, retour	Médecine...	Les Copains	C'est mon choix	...la cigogne	Les Copines	Femmes			35	44
PBS		CitéMag		Le Guide de l'auto		Micro-info		Accès.com	L'Actuelle	CitéMag		Le Guide de l'auto		9	9
		L'Homme...	Double Vie...	...galaxie	Jumelles	Dawson		...galaxie	Vice Versa					16	16
PBS	\$	State, Grace	Zack Files	Screech...	Grizzly...	Dragon Ball	Freaky...	Addam's...	Breaker...	Radio Active	Student...	Big Wolf...	Treasure	44	18
		Aux frontières de l'inexpliqué		...nerdz	Techno...	Invasion Planète Terre		Des histoires extraordinaires		Alerte Météo		Highlander		26	54
	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO

## VOTRE SOIRÉE À RADIO-CANADA:

Virginie ..... 19 h  
La Vie la vie ..... 19h30  
Mon meilleur ennemi ..... 20 h



ICI Radio-Canada

# L'autre Harry...



SONIA SARFATI  
CINEMA-MAISON

Ces jours-ci, qui dit Harry dit Potter et qui dit Potter dit magie. Mais, il serait peut-être bon de le rappeler : le Harry n'oblige pas au Potter ni à la magie — même si « l'autre » Harry est, à sa manière, un magicien. Sauf qu'il est préférable de ne pas invi-

mémoire d'un trou. Incarné par Sergi Lopez, si sympathique dans *Western* et dans *Une liaison pornographique*, ce Harry est glaçant. Étrange comme peuvent l'être ces gens qui fonctionnent en société, mais à l'intérieur desquels on sent une folie qui n'est pas qu'un grain.

Harry, donc, s'incrute dans les vacances de Michel, une connaissance du temps du lycée qu'il retrouve dans des toilettes publiques. Avec Harry, la pulpeuse Prune (qui, elle, n'a même pas un grain dans la tête). Avec Michel, la rationnelle Claire et leurs deux filles. Tout ce beau monde cohabite bientôt dans la maison de campagne de la petite famille. Là commencent à poindre les obsessions de Harry, qui connaît par cœur les oeuvres littéraires de Michel... alors que celui-ci se souvient à peine les avoir commises. Après tout, c'était il y a 20 ans. Et ce n'étaient qu'un poème d'ado et un début de roman de science-fiction. Mais Harry n'est pas d'accord avec le « que ». Pour lui, ces choses sont les plus belles qu'il ait jamais lues. Serviabilité, riche (et totalement déjanté), il va tout faire, tout-tout-tout, même l'inimaginable, pour pousser Michel à écrire de nouveau. Ce qui signifie ôter tous les irritants que la vie a placé entre l'homme et son talent. De l'angoisse à la Hitchcock, des rebondissements imprévisibles et un humour plus noir

ter d'enfants pour le consommer — via vidéo, s'entend. Ce Harry-là dit vouloir du bien à ses amis. Et il y croit. Mais, c'est le cas de le dire, avec un ami comme celui-là, on n'a vraiment, mais vraiment pas besoin d'ennemis.

Voici donc *Harry, un ami qui vous veut du bien* de Dominik Moll. Un nom à se rappeler — celui du réalisateur. Pour celui du personnage, pas la peine d'insister : il est de ceux qui s'incrusteront dans la

que noir.

Dire que certains croient qu'il n'y a pas de mal à (se) faire du bien ! Voilà de quoi briser bien des illusions...

★★★★

### HARRY, UN AMI QUI VOUS VEUT DU BIEN

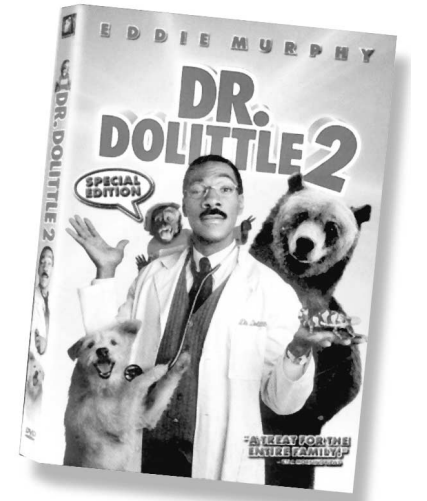
Thriller de Dominik Moll. Avec Sergi Lopez, Mathilde Seigner, Sophie Guillemin. Sortie : 23 oct. (VHS et DVD)

★ 1/2

### DR. DOLITTLE 2

(V.F. : DOCTEUR DOLITTLE 2)  
Comédie fantastiste de Steve Carr. Avec Eddie Murphy, Kristen Wilson, Kevin Pollack. Sortie : 23 oct. (VHS et DVD angl./fr.)

POUR ÊTRE BÊTE, c'est bête. Et cela n'a rien à voir avec le fait que les animaux y tiennent un rôle important. Eddie Murphy aussi — et, sans être vache, il y a là plus de responsabilité. Suite non espérée de *Dr. Dolittle*, lequel était plutôt sympa dans le genre film pour enfants et parents bon enfant, *Dr. Dolittle 2* permet à Eddie Murphy de réendosser la blouse blanche du vétérinaire qui peut parler aux animaux. Mais, cette fois-ci, on explose les murs de la clinique pour s'enfoncer dans une forêt risquant d'être déboisée. Les animaux qui y habitent trouveront un allié de taille en la personne que l'on sait, « secondée » par un ours de cirque. Au milieu de tout ça, Miss Dolittle fera sa crise d'adolescence — histoire d'humaniser le tout. Mais, en fait, on s'en fiche. Tant qu'à opter pour une histoire d'animaux, mieux vaut un film cochon. Comme *Babe*.



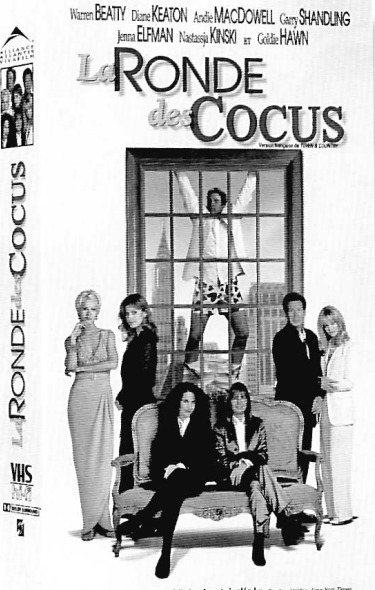
★ 1/2

### TOWN & COUNTRY (V.F. : LA RONDE DES COCUS)

Comédie de Peter Chelsom. Avec Warren Beatty, Diane Keaton, Andie McDowell, Goldie Hawn. Sortie : 23 oct. (VHS et DVD angl.) et 6 nov. (VHS fr.)

IL FAUT LE VOIR pour le croire... et c'est dommage. Faudrait ici faire confiance à ceux qui sont tombés sur le dos pendant *La Ronde des cocus* — et pas pour faire ce que les esprits mal tournés imaginent — tant ils ont été sidérés par le gaspillage d'autant de talent. Warren Beatty,

EN VRAC



Diane Keaton, Andie McDowell, Goldie Hawn ne sont pas les premiers venus. Le hic, c'est qu'ils n'ont rien à défendre. Ils étalent leur fric — à l'écran et, on l'imagine, sur la liste de paie du grand-oeuvre (!) — et, Warren Beatty, sa volonté de bien paraître : il tente en effet de nous (ou de se) faire croire que toutes les beautés sont encore à ses pieds ; et il n'assume pas une seconde son rôle de mari trompeur. Il paraît d'ailleurs qu'à cause de cela, le scénario a été remâché à moult reprises. Pour finir genre bouillie pour les chats — pauvres minets !

★★★ 1/2

### FINAL FANTASY: THE SPIRIT WITHIN

(V.F. : FINAL FANTASY: LES CRÉATURES DE L'ESPRIT)  
Film d'animation de Hironobu Sakaguchi. Sortie : 23 oct. (VHS et DVD angl.)

« EST-CE QU'IL y avait un scénariste ? » se demande-t-on après avoir visionné... allez, des titres au hasard : *Town & Country* ou *Dr. Dolittle 2*. Mais il y a toujours un scénariste. En fait, si tout peut être remis en question devant tels navets, une seule chose est incontournable : la présence des acteurs. Croyait-on, c'était avant *Final Fantasy: The Spirit Within*. S'ils ont vu ce film, les Tom Cruise et autres Angelina Jolie devraient se sentir menacés : malgré un scénario de facture classique — en 2065, des humains luttent contre des esprits extra-terrestres qui peuplent une Terre dévastée — ce long métrage entièrement réalisé grâce à la technologie CGI présente des effets spéciaux spectaculaires ;

et, surtout, on doit s'y pincer à quelques reprises pour se rappeler que les « acteurs » n'en sont pas. Car s'ils ont la froideur du produit digital, ils sont au moins aussi expressifs que certains gros noms du box-office. Hein, Keanu...

★★★ 1/2

### GINGER SNAPS (V.F. : ENTRE SOEURS)

Drame d'horreur de John Fawcett. Avec Emily Perkins, Katharine Isabelle, Kris Lemche, Mimi Rogers. Sortie : 23 oct. (VHS et DVD angl./fr.)

Elles ont poussé dans une famille bcbg de banlieue. Elles sont Ginger et Brigitte, les héroïnes de *Ginger Snaps* du Canadien John Fawcett, et sont fascinées par la mort. Jusqu'au jour où la mort ne devient plus un jeu. Un soir de pleine lune, Ginger est attaquée par une créature mi-humaine mi-loup. Commence alors sa (spectaculaire) métamorphose. La *rejet* devient d'abord un pétard qui s'allume à répétition. Mais il y a aussi ces poils qui poussent. Et cette queue, là, au bas du dos. Brigitte s'inquiète. Avec raison. Et va tenter de sauver sa frangine. Classique ? Oui et non. Le fait d'avoir poussé si loin l'imbrication du passage de l'enfance à l'adolescence (avec les désirs qui y sont associés) aux transformations et aux gestes d'un prédateur, donne un résultat original porté par une ambiance à la fois dérangeante et fascinante. Un peu comme dans un *Carrie* où le fantastique aurait cédé le pas au *gore*.



## DU CARACTÈRE!

Tous les dimanches dans **La Presse**

# LECTURES

**WWW.CINEMAS GUZZO.COM** MARDIS & MERCREDIS \$5

**Horaires de programmation**

<b>LANGELIER 6 (514) 255-5551</b> AU VOLANT AVEC LES GARS (G) 7:05-9:45 BANDITS (V.F.) (G) 7:05-9:35 HEUREUX HASARD (G) 7:10-9:10 JOUR DE FORMATION (13+) 7:00-9:30 SORTI DE L'ENFER (13+) 7:10-9:35 VIREE D'ENFER (13+) 7:00-9:00 COEURS PERDUS EN ATLANTIDE (G) 7:05 HEURE LIMITE 2 (G) 9:25 JOUR DE FORMATION (13+) 7:00-9:30 NE DITES RIEN (13+) 7:15-9:40	<b>ST-TERESE 8 (450) 979-4044</b> AU VOLANT AVEC LES GARS (G) 7:05-9:45 BANDITS (V.F.) (G) 7:15-9:30 HEUREUX HASARD (G) 7:05-9:10 JOUR DE FORMATION (13+) 7:00-9:30 LE DERNIER CHATEAU (13+) 7:00-9:40 NE DITES RIEN (13+) 7:15-9:40 SORTI DE L'ENFER (13+) 7:10-9:35 VIREE D'ENFER (13+) 7:00-9:00 GLITTER (G) 7:15 HEARTS IN ATLANTIS (G) 7:05-9:40 JOY RIDE (13+) 7:05-9:05 RIDING IN CARS WITH BOYS (G) 7:05-9:45 SERENIDIPITY (G) 7:10-9:10 THE GLASS HOUSE (13+) 7:00-9:30 TRAINING DAY (13+) 7:00-9:30	<b>MEGA-PLEX SPHEROTECH 14</b> COMPLEXE SPHEROTECH - 3500 COTE-VERTEU (514) 745-5566 BANDITS (V.F.) (G) 7:05-9:35 CORKY ROMANO (G) 7:15-9:40 DONT SAY A WORD (13+) 7:15-9:40 FROM HELL (13+) 7:10-9:35 IRON MONKEY (13+) 7:05-9:05 JOY RIDE (13+) 7:00-9:00 MAX KEEBLE'S BIG MOVE (G) 7:05 RIDING IN CARS WITH BOYS (G) 7:05-9:45 RUSH HOUR 2 (G) 7:15-9:15 SERENIDIPITY (G) 7:10-9:10 SHORTS, T-SHIRT & CAP (G) 9:05 THE LAST CASTLE (13+) 7:00-9:40 TRAINING DAY (13+) 7:00-9:30 ZOOLANDER (G) 7:20-9:20	<b>MEGA-PLEX TASCHEREAU 18</b> GREENFIELDPARK - 3514 BOUL. TASCHEREAU (450) 923-3566 AU VOLANT AVEC LES GARS (G) 7:05-9:45 BANDITS (G) 7:05-9:35 COEURS PERDUS EN ATLANTIDE (G) 7:10-9:10 CORKY ROMANO (G) 7:00-9:00 DONT SAY A WORD (13+) 7:15-9:40 FROM HELL (13+) 7:10-9:35 HEARTS IN ATLANTIS (G) 7:05-9:25 IRON MONKEY (13+) 7:05-9:05 JOY RIDE (13+) 7:00-9:00 MAX KEEBLE'S BIG MOVE (G) 7:05 RIDING IN CARS WITH BOYS (G) 7:05-9:45 RUSH HOUR 2 (G) 7:15-9:15 SERENIDIPITY (G) 7:10-9:10 THE LAST CASTLE (13+) 7:00-9:40 TRAINING DAY (13+) 7:00-9:30 VIREE D'ENFER (13+) 7:15-9:15 ZOOLANDER (G) 7:20-9:20
--	--	---	--

**CINEPLEX ODEON** PV PRE-VENTE ACHAT DE BILLET 3 JOURS A L'AVANCE CINÉGUICHET® 514-849-FILM (3456) SON NUMÉRIQUE

<b>QUARTIER LATIN</b> 350, rue Emery (angle St-Denis) 514-849-FILM-111 TUNNEL (sous-titré français) (13+) Lun. au Jeu. 1:40,5:25,9:05 L'ANGE DE GOUDRON (G) Lun. au Jeu. 12:00,2:15,4:40,7:00,9:20 LA CHAMBRE DU FILS (v. française) (G) Lun. au Jeu. 12:40,3:00,5:20,7:40,9:50 UNE JEUNE FILLE (G) Lun. au Mer. 1:15,3:35,6:45,9:15 COEURS PERDUS EN ATLANTIDE (G) Lun. au Mer. 1:05,3:35,6:55,9:15 MARIAGES (G) Lun. au Mer. 1:00,7:15 Jeu. 1:00	<b>LA REPETITION (13+)</b> Lun. au Jeu. 12:20,2:45,5:10,7:35,9:55 VIREE D'ENFER (13+) Lun. au Jeu. 12:00,3:40,7:05,9:40 HEUREUX HASARD (G) Lun. au Jeu. 12:05,2:30,4:55,7:05,9:25 LA LOI DU COCHON (13+) Lun. au Jeu. 12:10,2:35,5:00,7:20,9:50 LIONS DE CANNES 2001 (v. Anglaise) (G) Lun. au Jeu. 1:30,4:00,7:00,9:30 UNE POIGNÉE D'HERBE (13+) Lun. au Jeu. 3:10,9:45 BANDITS (v. française) (G) Lun. au Jeu. 12:30,3:30,6:30,9:30 NE DITES RIEN (13+) Lun. au Jeu. 1:10,4:10,6:50,9:35	<b>ST-BRUNO</b> PV Près des Promenades St-Bruno 514-849-FILM-143 LE FABULEUX DESTIN (G) Lun. & Jeu. 7:00-9:40 COEURS PERDUS EN ATLANTIDE (G) Lun. au Jeu. 6:55-9:00 HEUREUX HASARD (G) Lun. & Jeu. 7:05-9:05 HEUREUX HASARD (G) Lun. & Jeu. 7:30-9:35 SORTI DE L'ENFER (13+) 7:10-9:45 VIREE D'ENFER (13+) Lun. & Jeu. 7:25-9:40 BANDITS (v. française) (G) Lun. & Jeu. 7:00-9:40 MAR. & MER. 1:15,4:10,7:00,9:40 COEURS PERDUS EN ATLANTIDE (G) Lun. & Jeu. 7:05-9:45 AU VOLANT AVEC LES GARS (G) Lun. & Jeu. 7:00-9:40 BANDITS (V.F.) (G) Lun. & Jeu. 6:55-9:00 HEUREUX HASARD (G) Lun. & Jeu. 7:05-9:05 HEUREUX HASARD (G) Lun. & Jeu. 7:30-9:35 TRAINING DAY (13+) Lun. & Jeu. 6:30-9:20 MAR. 1:00,3:45,6:30,9:20	<b>LA REPETITION (13+)</b> Lun. au Jeu. 12:20,2:45,5:10,7:35,9:55 VIREE D'ENFER (13+) Lun. au Jeu. 12:00,3:40,7:05,9:40 HEUREUX HASARD (G) Lun. & Jeu. 12:05,2:30,4:55,7:05,9:25 LA LOI DU COCHON (13+) Lun. au Jeu. 12:10,2:35,5:00,7:20,9:50 LIONS DE CANNES 2001 (v. Anglaise) (G) Lun. au Jeu. 1:30,4:00,7:00,9:30 UNE POIGNÉE D'HERBE (13+) Lun. au Jeu. 3:10,9:45 BANDITS (v. française) (G) Lun. au Jeu. 12:30,3:30,6:30,9:30 NE DITES RIEN (13+) Lun. au Jeu. 1:10,4:10,6:50,9:35	<b>CHATEAUGUAY ENCORE</b> 180, boul. D'Anjou, Châteauguay 450-699-3579 COEURS PERDUS EN ATLANTIDE (G) VIREE D'ENFER (13+) Lun. & Jeu. 7:35 Lun. & Mer. 7:15-9:10 MAR. & MER. 9:30 SORTI DE L'ENFER Laissez-passer refusés Lun. & Jeu. 7:45 HEUREUX HASARD (G) Lun. & Jeu. 7:25 MAR. & MER. 7:20-9:15 NE DITES RIEN (13+) Mar. & Mer. 7:10 JOUR DE FORMATION (13+) Lun. & Jeu. 7:40 MAR. & MER. 7:05-9:25	<b>CÔTE-DES-NEIGES</b> PV 6700, Côte-des-Neiges 514-249-FILM-124 ADMISSION ADULTES - APRES 16 H 00 (incl. mardi et mercredi) 6,99 \$ ENFANTS (13 ans et moins) 4,99 \$ AGE DOR (60 ans et plus) 4,99 \$ MARDI EN TOUS TEMPS AVANT 16 H 00 4,99 \$ MARDI ET MERCREDI TOUTE LA JOURNÉE 4,99 \$ DONT SAY A WORD (13+) Lun. & Jeu. 7:00-9:45 BANDITS (v. française) (G) Lun. & Jeu. 7:05-9:35 SERENIDIPITY (G) Lun. & Jeu. 7:10-9:10 RIDING IN CARS Laissez-passer refusés Lun. & Jeu. 7:20-9:25 TRAINING DAY (13+) Lun. & Jeu. 7:05-9:40 MAR. & MER. 1:30,4:35,7:05,9:40 JOY RIDE (13+) Lun. & Jeu. 7:15-9:20 MAR. & MER. 1:45,4:20,7:15,9:20 MAR. & MER. 6:50-9:30
--	---	---	--	--	---

**radio Première** CHAÎNE Invités cette semaine : Antoine Sfeir, spécialiste du monde arabe, Antonine Maillet, et l'actualité vue par Françoise David. Écoutez pour voir.

**Marie-France Bazzo** En semaine 9 h Réalisation : Danielle LeBlanc  
Mercredi à Indicatif présent : les téléphages de nuit avec la journaliste du cahier « Actuel » de La Presse, Nathalie Collard.  
106.3 FM Québec 101.1 FM Estrie 88.1 FM Centre-du-Québec 90.7 FM Ottawa-Hull 95.1 FM Montréal

DANSE

# L'Agora fête ses 10 ans

ALINE APOSTOLSKA  
collaboration spéciale

SI ON VOUS DIT Agora, à quoi pensez-vous? À la danse, immanquablement, même si vous n'êtes pas un connaisseur, ni forcément un abonné du lieu. En effet, même les Montréalais qui ne le fréquentent pas et n'habitent pas dans le voisinage connaissent le bâtiment, son imposante architecture d'ancienne Palestre nationale, sis au 840 de la rue Cherrier, mais, plus encore, même ceux qui ne connaissent pas le bâtiment, l'ont entendu nommer comme un centre névralgique de la divulgation de la danse.

Lorsqu'on fête son 10<sup>e</sup> anniversaire, une telle nouvelle a sans doute de quoi vous réjouir, mais arrive immédiatement la vraie question: connu sans doute, mais comment évoluer dans l'avenir? Il y a beaucoup d'anniversaires-bilan ces temps-ci dans le milieu — les 20 ans de Danse Cité, ceux du FIND, les 15 ans de Tangente... — nous rappelant que l'aventure de la danse québécoise a commencé dans les années 80, qu'elle est donc à un tournant, car, en restant jeune, elle peut néanmoins revendiquer une histoire. Cela tombe à pic: peu connue du public, Francine Bernier, directrice de l'Agora de la danse depuis 10 ans, est une femme de convictions et de projets, et n'a pas le tempérament à se satisfaire de ses acquis.

Lorsqu'elle a repris la direction du lieu, Francine Bernier avait 18 ans d'expérience théâtrale, notamment à la direction de l'Espace Li-



Francine Bernier, directrice de l'Agora de la danse

PHOTO ROBERT NADON, La Presse

bre et du Théâtre d'aujourd'hui. Elle reste très attachée aux mots, et dévore les livres. Et un jour, le choc: « Un jour, je suis allée voir un spectacle de Montréal Danse du temps, de Paul-André Fortier et Ginette Laurin, et, d'un coup, j'ai eu l'illumination que la danse était le seul langage vrai et que les chorégraphes sont des artistes complets. Quand le poste de direction de

L'Agora a été vacant, j'ai appliqué et je me suis retrouvée là à pouvoir tout créer. » Cette expérience, qui dure depuis dix ans, reste « un éblouissement quotidien ».

La spécificité de l'Agora tient à un rôle triple et à un double mouvement de fidélité et d'ouverture. En priorité, bien sûr, le rôle à l'égard des artistes et de leur création. « Il y a une « famille Agora », avec des chorégraphes qui font toujours leurs créations ici et dont notre public sait qu'il suivra le parcours. » L'Agora leur permet de jouer d'une salle importante et de moyens à long terme, et leur offre la possibilité de travailler en résidence, de faire évoluer leur oeuvre grâce à des répétitions publiques en cours de création, puis d'être programmés pendant deux semaines, au lieu de trois ou quatre jours. « Ce travail d'accompagnement des chorégraphes dans leur processus de création même est essentiel », insiste Francine Bernier.

Ensuite, le rôle de réception d'autres structures, comme Danse-Cité, qui présente deux de ses quatre projets annuels dans le Studio de l'Agora. « Je suis fière que les Projets Interprètes de Daniel Soulières, uniques au Québec, puissent exister ici. » Danse Cité, mais aussi d'autres compagnies, jouissent ainsi de visibilité et de conditions qu'ils n'auraient pas sans l'Agora. Enfin, le troisième, et non le moindre rôle, celui de l'éducation du public à long terme. Pour cela, Francine Bernier a embauché Sylvain Dodier à la direction de l'Ani-

mation. Son impact est déterminant pour la sensibilisation de tous les publics, ce qui ajoute à la création un rôle didactique, moteur pour l'ensemble de la danse québécoise. « Sylvain a trouvé plusieurs façons d'accompagner le public, les adultes par groupes, ou les enfants lors d'ateliers spéciaux. Le but est de faire entrer le public dans cet univers en lui donnant les clefs. Comme quand vous allez dans un musée: il faut bien quelqu'un pour vous faire pénétrer un univers. L'animation est un aspect essentiel pour développer le public, en nombre mais aussi en qualité. »

Au bout de dix ans, ces trois aspects fonctionnent en harmonie et en complémentarité et constituent le bilan incontestablement positif de l'Agora. Un souvenir difficile entache pourtant cette satisfaction. « Au Québec, tout est toujours à recommencer », dit-elle. Ainsi, en 1999, aussi incompréhensible que cela puisse paraître, leur financement a, d'un coup, été refusé. Mais cette catastrophe a donné lieu à une mobilisation du milieu: « Des centaines de lettres sont arrivées sur le bureau d'Agnès Maltais qui a débloqué des fonds en urgence. C'est le milieu qui a sauvé l'Agora, il ne pouvait y avoir de plus forte démonstration. » Sans doute, dans cette menace esquivée, une étape fondamentale d'enracinement a-t-elle été franchie.

Alors, l'équipe peut consolider ses acquis et s'ouvrir à de plus fréquentes collaborations avec l'étranger. Cette envie d'ouverture s'illustre magistralement par une « campagne électorale » orchestrée par Sylvain Dodier, que mène l'Agora avec une trentaine de chorégraphes pendant la campagne électorale municipale, du 10 octobre au 26 novembre. De quoi s'agit-il? « Nous faisons du porte à porte nous aussi, le soir, sur le Plateau et dans le quartier Saint-Jacques. Nous allons voir nos voisins et nous présenter, discuter dans leur cuisine et les sensibiliser à ce que nous sommes. » Formidable idée très bien reçue par les habitants, qui découvrent ou redécouvrent ainsi les chorégraphes. Pour Francine Bernier, femme politiquement engagée et certaine que l'identité québécoise passe d'abord par l'affirmation de sa spécificité créative, c'est une façon de rappeler que les artistes « vivent parmi nous et non à côté dans un monde chimérique. Ils sont engagés dans la cité et y tiennent une place essentielle. » Une manière de prouver que la danse est un discours social et que les chorégraphes, s'ils se passent de mots, ne parlent pas moins de la réalité de tout un chacun. Et cela, l'Agora de la danse se fait fort de le démontrer.



Janina Fialkowska

MUSIQUE

## Une heure de russe

CLAUDE GINGRAS

DEUX MUSICIENNES bien connues des Montréalais, la soprano Joanne Kolomyjec et la pianiste Janina Fialkowska, la première nous revenant habituellement à l'opéra, la seconde au concert, étaient réunies hier après-midi en récital.

Ce premier événement de la saison de la Société musicale André-Turp avait l'originalité d'être consacré à la mélodie russe, choix d'autant plus heureux que les deux Ontariennes sont d'origine slave.

Dans son habituelle conférence pré-concert, le directeur Richard Turp — qui confond encore les termes *mélodie* et *chanson* — a informé le public a) que la chanteuse était légèrement enrhumée et b) que les deux artistes n'objectaient pas à ce qu'on applaudisse après chacune des pièces.

Et c'est exactement ce que l'auditoire, 200 personnes environ, s'est empressé de faire. On comptait 18 pièces au programme. Il y eut donc 18 fois des applaudissements. Puis deux rappels, c'est-à-dire deux autres fois des applaudissements.

Inviter les applaudissements était adroit. La chanteuse pouvait ainsi reposer sa gorge et, en même temps, créer l'illusion d'un long programme, alors que celui-ci était exceptionnellement court. Entracte compris, le tout a duré 75 minutes.

Que l'impression ait précisément été celle d'un programme très long, malgré ce que me disait ma montre, tient aux pièces elles-mêmes. Je continue de trouver très intéressants ces programmes qui sortent de la routine, ne serait-ce que parce qu'ils élargissent notre connaissance du répertoire. Cependant, leur intérêt musical est souvent plus imprécis. Celui d'hier, par exemple. Ces mélodies lentes, mélancoliques et peu originales où il est continuellement question de clairs de lune, de printemps, de rossignols et de lilas, finissent par se ressembler et engendrer une certaine monotonie.

Quelques exceptions: deux Tchaïkovsky et un Rachmaninov fort connus et un Anton Rubinstein plus familier dans une version pour piano seul. Ce n'est pas un hasard si ces quatre pages ont traversé les générations: elles offrent un contour mélodique — un « air », pour employer un terme naïf — qui accroche l'oreille et que les autres n'ont pas. Au surplus, l'absence d'un cycle ou d'un recueil faisait conclure à un répertoire plutôt indigent.

Imposante devant son lutrin, Joanne Kolomyjec apporta un entier engagement vocal et expressif à ce programme groupant 18 pièces de neuf compositeurs et englobant plus d'un siècle de musique. Une réserve, quand même: déjà plafonnée à l'aigu, la voix souffrait de la réverbération d'un Redpath à moitié rempli. Au piano, Janina Fialkowska suivait la voix avec une expressive attention.

En rappel: une chanson ukrainienne sur un départ pour la guerre et la reprise du dernier Rachmaninov.

JOANNE KOLOMYJEC, soprano, et JANINA FIALKOWSKA, pianiste. Hier après-midi, Redpath Hall de l'Université McGill. Présentation: Société musicale André-Turp.

Programme: *mélodies* de Mily Balakirev, Aleksander Borodine, César Cui, Aleksander Glazounov, Mikhaïl Glinka, Sergueï Rachmaninov, Nikolai Rimsky-Korsakov, Anton Rubinstein et Piotr Ilyitch Tchaïkovsky.

GRAND PRIX DU JURY  
PRIX D'INTERPRÉTATION FÉMININE • PRIX D'INTERPRÉTATION MASCULINE  
FESTIVAL DE CANNES 2001  
« CE FILM, QUI A SEMÉ LA CONTROVERSE, DÉRANGE, FASCINE ET CAPTIVE »  
Marc-André Lassier, La Presse

## La Pianiste

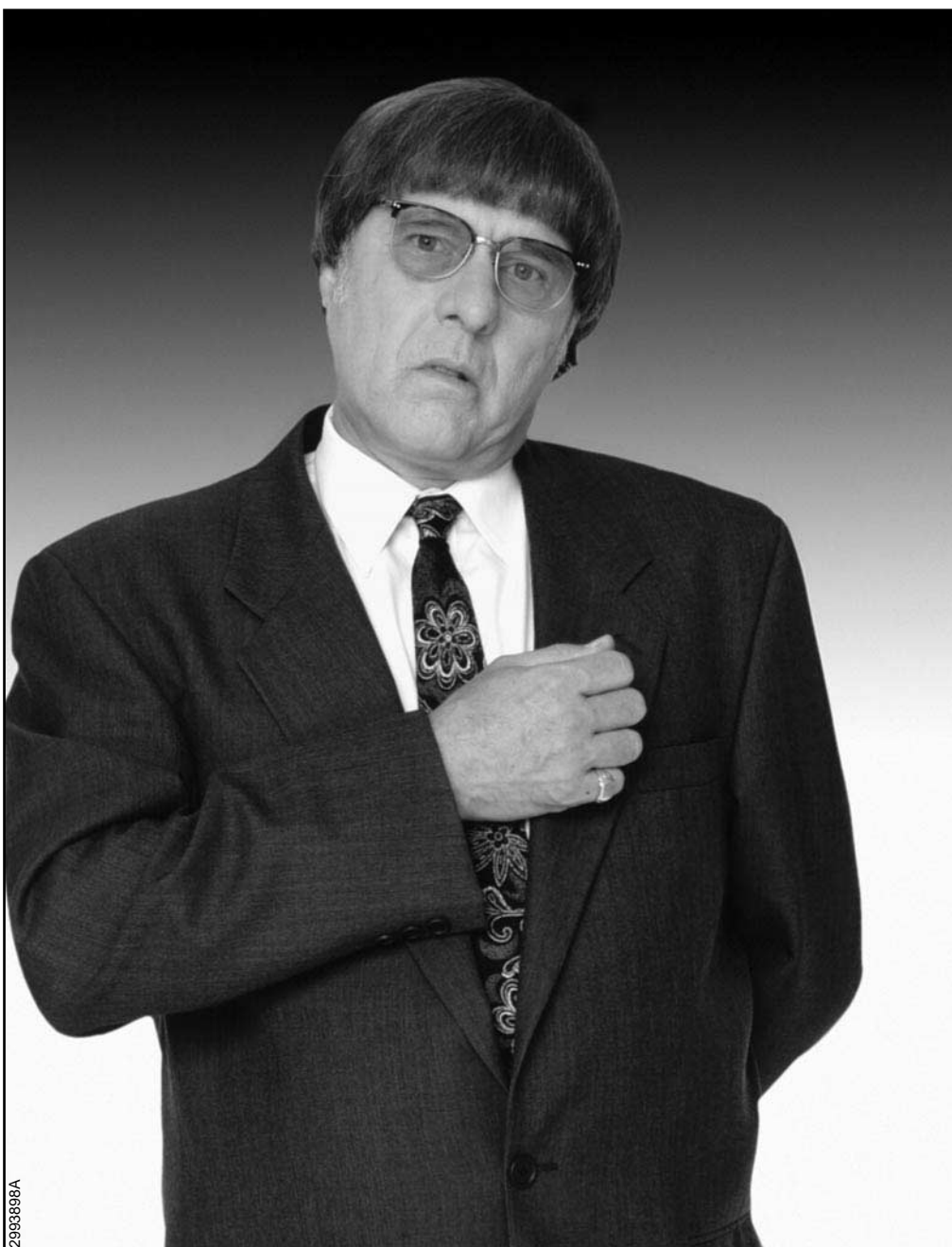
Écrit et réalisé par Michael Haneke

ANNIE GIRARDOT ISABELLE HUPPERT BENOÎT MAGIMEL

18 ANS +  
DÈS AUJOURD'HUI!  
v.o. française sous-titrée anglais  
www.remstarcorp.com

DÈS LE 26 OCTOBRE!  
v.o. française  
CINÉMA BEAUBIEN

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS!



Lysane est partie,  
Gilles est désespéré.  
Céline a besoin de lui,  
Aura-t-il la force de l'aider?

VIRGINIE  
du lundi au jeudi  
19 h



ICI Radio-Canada

www.radio-canada.ca/virginie

**CONCOURS** 200 filles seront invitées  
au plus gros souper de filles en ville  
au chic Ritz-Carlton le jeudi 8 novembre prochain. Inscrivez-vous ainsi que 3 de vos amies en remplissant le coupon de participation. Écoutez MA RADIO AU BOULOT, du lundi au vendredi, entre 13 h et 16 h, Annie Lessard nommera une de vos amies qui aura 10 minutes pour nous rappeler au (514) 790-0107 Repas gastronomique - 10 forfaits Spa à gagner - Spectacle surprise!

La Presse cyberpresse.ca

SPA EASTMAN  
RELAIS SANTÉ  
WWW.SPA-EASTMAN.COM

MA RADIO AU BOULOT 107.3 FM  
rockdetente.com

Postez à: CITE-RockDétente SOUPER DE FILLES  
CP-474 succ. B, Montréal (Québec) H3B 3J5  
Ou inscrivez-vous à cyberpresse.ca ou à rockdetente.com  
Règlements disponibles à CITE-RockDétente, Pas de fac-similé.

2994499A

# L'Emploi du temps, Atanarjuat et Kandahar se distinguent au FCMM

LUC PERREAULT

À LA CLÔTURE du 30<sup>e</sup> Festival international du nouveau cinéma et des nouveaux médias (FCMM), hier, trois films se sont partagé les récompenses les plus convoitées dans la catégorie long métrage de fiction. Il s'agit de *L'Emploi du temps*, *Atanarjuat, l'homme vite* et *Kandahar*.

Récompense suprême du Festival, la Louve d'or est allée à *L'Emploi du temps* de Laurent Cantet, tandis qu'*Atanarjuat* de Zacharias Kunuk, déjà lauréat de la Caméra d'or à Cannes, remportait le Prix spécial du jury et celui du public. Quant à *Kandahar*, le film de Mohsen Makhmalbaf consacré aux femmes afghanes, il a valu à Nelofer Pazira le Prix d'interprétation.

La plus émue était incontestablement cette journaliste canadienne d'origine afghane qui défend dans *Kandahar* son propre rôle. Lors de sa brève intervention, M<sup>me</sup> Pazira a rappelé que les femmes afghanes étaient privées de leur image : même à leurs noces, les gens n'ont pas le droit de prendre des photos.

En l'absence de Laurent Cantet, la Louve d'or a été remise à l'acteur principal du film, Aurélien Recoing, remarquable dans son rôle d'un cadre en chômage qui dissimule son inactivité à sa famille en s'inventant un travail fictif. Recoing a évoqué le plaisir que lui a procuré ce retour à Montréal, où il était déjà venu pour son métier.

Au moment de recevoir ses deux prix, Zacharias Kunuk, peu loquace comme à son habitude, n'arrêta pas de filmer avec sa caméra vidéo — histoire, a-t-il précisé, de rapporter des souvenirs de sa fin de semaine à Montréal, souvenirs qu'il compte bien projeter devant sa communauté à son retour.

Avec la double récompense remise à *Atanarjuat*, le cinéaste inuit ne repart pas les mains vides pour Igloolik, son patelin du nord de la Terre de Baffin, où son film a été tourné. Ces deux prix lui rapportent la jolie somme de 10 000 dollars. La plupart des récompenses étaient en effet accompagnées d'une bourse de 5000 dollars of-



Photo ROBERT SKINNER, La Presse ©

**Nelofer Pazira, la vedette de *Kandahar*, Zacharias Kuruk, le réalisateur d'*Atanarjuat*, l'*homme vite* et *L'Emploi du temps*, représenté par l'acteur Aurélien Recoing, étaient honorés hier à la clôture du 30<sup>e</sup> FCMM.**

ferte par l'un ou l'autre des nombreux commanditaires du festival.

Par ailleurs, un quatrième prix dans la même catégorie, celui du scénario, a été attribué à *Platform (Zhan Tai)* de Jia Zhang-Ke, une coproduction Hong Kong/Chine/Japon/France.

Faisant référence à deux de ces films primés, *Kandahar* et *Atanarjuat*, qui prennent l'affiche à Ex-Centris dès aujourd'hui, le directeur du FCMM, Claude Chamberlan, a laissé échapper : « Ne pensez pas que c'est arrangé ! » Le jury du long métrage se composait incidemment de Marceline Loridan, cinéaste et veuve du grand documentariste hollandais Joris Ivens, ainsi que du critique français Michel Boujut et du réalisateur québécois Denis Chouinard.

Dans la catégorie documentaire, on retrouve deux récipiendaires, *ex aequo* : *I Loved You... (Three Romances)* de Victor Kossakovsky, une coproduction russo-allemande, et *Missing Allen* de Christian Bauer, une autre coproduction, germano-américaine celle-là. Ce jury était composé du Belge Manu Bonmariage, de la Québécoise Anne-Claire Poirier et de l'Américain Marc Singer.

Dans la catégorie court et moyen métrage, le jury, composé de Céline Baril, Serge Cardinal et Antti Vuorio, a décerné la Louve d'argent à *The Diver (Hyppääjää)* du Finlandais Pyy Lehtinen. *Lili raconte toujours des histoires* a obtenu de son côté le Prix de la meilleure présentation de scénario de court métrage.

Du côté des nouveaux médias, un jury composé de D. Kimm, Fabrice Montal et Vincy Thomas a distingué la performance numérique d'Alain Escalle, *Le Conte du monde flottant* (France/Japon).

Le groupe The User a obtenu de son côté le Prix de la performance avec *Symphonie no. 2 pour imprimantes matricielles*. Ce jury était composé de Virginie Pringuet, Philip Sherburne et Ned Bouhhalassa.

Finalement, Anne Roguigny, Alain Thibault et Jacques Augustin, membres du jury cyberprojets, ont choisi celui du Québécois Claude Paré, *Pick-up sticks*.

Suivant la tradition, le directeur général du FCMM, Luc Bourdon, n'a pas voulu dévoiler les chiffres d'assistance ou autres informations. Par contre, les journalistes ont appris que le prochain FCMM se déroulerait du 10 au 20 octobre 2002.

## SPECTACLES

### Salles de répertoire

**AMÉLIE**  
Cinéma du Parc (1): 17h15, 19h20, 21h30.  
**APOCALYPSE NOW REDUX**  
Cinéma du Parc (2): 17h, 20h30.  
**CURSE OF JADE SCORPION (THE)**  
Cinéma du Parc (3): 19h15.  
**EARTH**  
Cinéma du Parc (3): 17h.  
**O BROTHER WHERE ART THOU**  
Cinéma du Parc (3): 21h20.

### Danse

**PLACE DES ARTS (Salle Maisonneuve)**  
*La Dame de pique*, concept et chorégraphie de Kim Brandstrup, adapt. et musique originale de Gabriel Thibaudeau, d'après l'opéra *La Dame de pique*, de Tchaïkovski. Création des Grands Ballets Canadiens de Montréal. Mar., mer., jeu., 20h.

### Musique

**SALLE PIERRE-MERCURE**  
Festival Beethoven. Louis Lortie, pianiste, et Jan Vogler, violoncelliste. Sonates pour piano op. 78, 79 et 81a, Sonates pour violoncelle et piano op. 5 no 2 et op. 17: 20h.

### Théâtre

**THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE (84, Ste-Catherine O.)**  
*L'Avare*, de Molière. Mise en scène de Alick Ronfard. Avec Pierre Collin, Linda Sorgini, Henri Chassé, Gabriel Sabourin, Maxime Denommée, Jacques Girard, Jacques Lavallée, Catherine Florent, Geoffrey Gaquere, Jacinthe Lagué et Marcel Pomerlo. Du mar. au ven., 20h; sam., 15h et 20h.  
**THÉÂTRE DU RIDÉAU VERT (4664, St-Denis)**  
*Une si belle chose*, de Jonathan Harvey. Trad. de Maryse Warda. Mise en scène d'Éric Jean. Avec Marc Beaupré, Isabelle Roy, Marie-France Lambert, Hugues Fortin et Frédéric de Grandpré. Du mar. au ven., 20h; sam., 15h et 20h; dim.: 15h.  
**THÉÂTRE DE QUAT'SOUS (100, av. des Pins e.)**  
*Six personnages en quête d'auteur*, de Luigi Pirandello. Trad. de Marco Micone. Mise en scène de Wajdi Mouawad. Avec Marie-Josée Bastien, Pater Btkliev, Éric Bernier, Paul Buissonneau, Muriel Dutil, Marie-Josée Gauthier, Robert Lalonde, Claude Lemieux, Hélène Loiseleur, Igor Ovadis, Marc-André Piché et Sacha Samar: 20h.

**SALLE FRED-BARRY (4353, Ste-Catherine E.)**  
*Le Cid maghané*, de Réjean Ducharme. Mise en scène de Frédéric Dubois. Avec Éva Daigle, Marie-France Desranleau, Marie-Christine Lavallée, Tova Roy, Ludger Côté, Christian Michaud, Fabien Cloutier. Ven.: 19h30.  
**LA LICORNE 2/3 (4559, Papineau)**  
*La Reine de beauté de Leenane*, de Martin McDonagh. Trad. de Fanny Britt. Mise en scène de Martin Faucher. Avec Micheline Bernard, Denise Gagnon, Steve Laplante et Jean Maheux. Du mar. au sam., 20h; mer., 19h.

**Variétés**  
**CABARET DU ROY (Marché Bonsecours, 363, de la Commune E.)**  
*La Gaélique et le Chaman*, avec Mike Burns et Bob Bourdon: 21h.  
**(813, Ontario E.)**  
*Du temps d'antennes*, de et avec Nathalie Derome: 20h, sauf lun. et mar.  
**PETIT CAMPUS (57, Prince-Arthur E.)**  
Soul Manifesto: 20h.  
**L'ESCOGRIFFE (4467, St-Denis)**  
Friends: 22h.  
**P'TIT BAR (3451, St-Denis)**  
Tomas Jensen chante Renaud, Desjardins: 21h30.  
**VERRE BOUTEILLE (2112, Mont-Royal E.)**  
Luc de Larochellière: 20h30.

2997954A  
**www.famousplayers.com**  
**STATIONNEMENT À 4\$ à la PLACE VILLE-MARIE en échange de votre billet du PARAMOUNT, PARISIEN ou CENTRE EATON. Du LUNDI au VENDREDI après 17h00 et TOUT LE WEEK-END**  
**PARAMOUNT** TÉL: 514-842-8828 977 rue Ste. Catherine O. [icône] [icône] [icône]  
✓ **THE LAST CASTLE (AUCUN LASSIEZ PASSER)** 12:30 1:10 3:45 4:15 6:40 7:35 9:50 10:40 (13+)  
✓ **TRAINING DAY** lun,mar,mer 1:05 2:05 3:40 4:35 6:55 10:25 jeu 12:15 1:00 3:10 4:10 6:50 9:40 10:25 (13+) Violence  
✓ **SERENDIPITY** lun,mar,jeu 12:35 1:30 2:40 3:50 4:50 7:20 8:15 9:30 10:30 mer 12:30 1:30 2:40 3:50 4:50 7:20 8:15 9:30 10:30 (G)  
✓ **BANDITS** 12:20 1:20 3:30 4:30 7:00 7:50 10:10 10:35 (G)  
**IMAX** ✓ **CHINA: THE PANDA ADVENTURE (IMAX 2D)** lun,mar,mer 2:45 9:30 jeu 2:45 (G)  
✓ **CIRQUE DU SOLEIL - JOURNEY OF MAN IN IMAX 3D** lun,mar,mer 8:00 (G)  
✓ **CIRQUE DU SOLEIL - PASSAGES EN IMAX 3D** lun,mar,mer 1:30 jeu 1:30 6:00 (G)  
✓ **CORKY ROMANO** 12:40 2:50 5:05 8:00 10:35 (G)  
✓ **DONT SAY A WORD** 1:50 4:40 7:25 10:40 (13+) Violence  
✓ **THE OTHERS** 1:40 4:20 7:40 10:20 (G) déconseillé aux jeunes enfants  
✓ **ZOOLANDER** 1:45 4:40 7:10 9:35 (G) déconseillé aux jeunes enfants  
✓ **GRAND NORD** 5:20 (G)  
✓ **GREAT NORTH** 4:00 (G)  
✓ **LA DAME ET LE PANDA (IMAX 2D)** lun,mar,mer 12:15 6:40 jeu 12:15 6:40 9:30 (G)

**STARCITÉ MONTRÉAL** TÉL: 514-899-8986 4825 ave. Pierre de Coubertin [icône] [icône] [icône]  
**METRO VIAU (PARC OLYMPIQUE) AUX PORTES DU STARCITÉ MONTRÉAL.**  
ADMISSION GÉNÉRAL 9,50 \$  
✓ **LE DERNIER CHATEAU (AUCUN LASSIEZ PASSER)** 1:05 1:55 4:00 4:30 6:50 7:25 9:40 10:15 (13+)  
✓ **AU VOLANT AVEC LES GARS** 1:35 4:30 7:20 10:10 (G)  
✓ **JOUR DE FORMATION** lun,mar,mer 1:05 2:05 3:40 4:35 6:55 7:30 9:40 10:15 jeu 1:05 2:05 3:40 4:35 9:40 10:15 (13+) Violence  
✓ **SORTI DE L'ENFER (AUCUN LASSIEZ PASSER)** 1:25 4:10 7:10 9:50 (13+) Violence  
✓ **BANDITS (V.F.)** 1:15 2:00 4:05 4:30 6:45 7:15 9:15 9:45 (G)  
✓ **LA CIEL SUR LA TÊTE** 1:40 4:15 7:40 9:55 En attente de classement  
✓ **NE DITES RIEN** 1:10 3:45 6:55 9:20 (13+) Violence  
✓ **VIREE D'ENFER** 1:10 3:50 7:05 9:25 (13+) Violence  
✓ **COEURS PERDUS EN ATLENTIDE** 10:00 (G) déconseillé aux jeunes enfants  
✓ **CORKY ROMANO** 1:45 4:20 6:40 9:10 (G)  
✓ **HEUREUX HASARD** 1:30 3:55 7:50 9:50 (G)  
✓ **LA LOI DU COCHON** 6:35 9:00 (13+)  
✓ **LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN** 1:50 4:25 7:15 9:45 (G)  
✓ **MVP 2: UNE MERVEILLE VERTICALE** 1:15 3:15 5:15 7:15 (G)  
✓ **SHREK (V.F.)** 1:00 3:15 (G)  
✓ **ZOOLANDER (V.F.)** lun,mer 1:00 3:35 5:40 7:55 9:55 mar,jeu 3:35 5:40 7:55 9:55 (G) déconseillé aux jeunes enfants

**COLOSSUS LAVAL** TÉL: 450-978-0213 2800 rue Cosmodôme  
Tous les mardis et mercredis 7,00 \$ Tarif jeunesse 9,00 \$  
✓ **LE DERNIER CHATEAU (AUCUN LASSIEZ PASSER)** 1:15 4:15 7:15 10:10 (13+)  
✓ **THE LAST CASTLE (AUCUN LASSIEZ PASSER)** 1:05 4:00 7:00 9:55 (13+)  
✓ **AU VOLANT AVEC LES GARS** 1:15 4:10 7:10 10:05 (G)  
✓ **JOUR DE FORMATION (NO PASSES)** 1:35 4:30 7:25 10:10 (13+) Violence  
✓ **RIDING IN CARS WITH BOYS** 1:05 4:05 7:05 10:00 (G)  
✓ **SORTI DE L'ENFER (AUCUN LASSIEZ PASSER)** 1:30 4:25 7:20 10:05 (13+) Violence  
✓ **BANDITS** 1:25 4:20 7:20 9:50 (G)  
✓ **DONT SAY A WORD** 1:45 4:35 7:15 9:40 (13+) Violence  
✓ **IRON MONKEY** 1:50 3:50 6:55 9:10 (13+)  
✓ **LA CIEL SUR LA TÊTE** 1:55 4:45 7:25 9:55 En attente de classement  
✓ **MVP 2: UNE MERVEILLE VERTICALE** 12:55 3:05 5:10 7:10 (G)  
✓ **NE DITES RIEN** 9:20 (13+) Violence  
✓ **TRAINING DAY** 1:20 4:15 6:55 9:35 (13+) Violence  
✓ **JOY RIDE** 1:40 4:40 7:35 10:00 (13+) Violence  
✓ **LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN** 1:25 4:10 6:50 9:30 (G)  
✓ **BANDITS (V.F.)** 1:30 4:25 7:10 10:15 (G)  
✓ **CORKY ROMANO** 1:10 3:20 5:20 7:40 9:45 (G)  
✓ **JOUR DE FORMATION** 1:35 4:20 7:00 9:45 (13+) Violence  
✓ **SERENDIPITY** 1:00 3:00 5:00 7:30 9:35 (G)

**COLISÉE KIRKLAND** TÉL: 514-694-6992 3200 rue Jean-Yves [icône] [icône]  
Entrée générale...11\$ Mardis et Mercredis 7,00\$ - Enfants (13 ans et moins) et Âge d'Or...6,50\$ - Matinées week-end...9\$ - Matinées semaine...7,50\$  
✓ **CORKY ROMANO** lun,mer,jeu 3:20 5:15 7:35 9:35 mar 1:15 3:20 5:15 7:35 9:35 (G)  
✓ **RIDING IN CARS WITH BOYS** lun,mer,jeu 3:55 7:00 9:45 mar 1:10 3:55 7:00 9:45 (G)  
✓ **THE LAST CASTLE (AUCUN LASSIEZ PASSER)** lun,mer,jeu 4:05 6:50 9:35 mar 1:20 4:05 6:50 9:35 (13+)  
✓ **TRAINING DAY** lun,mer,jeu 4:20 7:25 10:00 mar 1:40 4:20 7:25 10:00 (13+) Violence  
✓ **BANDITS** lun,mer,jeu 4:30 7:10 9:55 mar 1:45 4:30 7:10 9:55 (G)  
✓ **FROM HELL (NO PASSES)** lun,mer,jeu 4:15 7:20 10:00 mar 1:30 4:15 7:20 10:00 (13+) Violence  
✓ **DONT SAY A WORD** lun,mer,jeu 4:25 7:15 9:40 mar 1:55 4:25 7:15 9:40 (13+) Violence  
✓ **HEARTS IN ATLANTIS** 9:00 (G) déconseillé aux jeunes enfants  
✓ **IRON MONKEY** lun,mer,jeu 3:05 5:05 7:30 9:30 mar 1:05 3:05 5:05 7:30 9:30 (13+)  
✓ **JOY RIDE** lun,mer,jeu 4:45 7:40 9:50 mar 1:35 4:45 7:40 9:50 (13+) Violence  
✓ **MAX KEEBLE'S BIG MOVE** lun,mer,jeu 3:00 5:00 7:00 mar 1:00 3:00 5:00 7:00 (G)  
✓ **SERENDIPITY** lun,mer,jeu 3:25 6:55 9:15 mar 1:25 3:25 6:55 9:15 (G)  
✓ **ZOOLANDER** lun,mer,jeu 4:40 7:45 9:45 mar 2:00 4:40 7:45 9:45 (G) déconseillé aux jeunes enfants

**LE PARISIEN** 480 rue Ste. Catherine O. Tél: 514-866-0111 [icône]  
✓ **LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN** 1:00 1:30 2:00 3:40 4:10 4:40 6:30 7:00 7:30 9:10 9:40 10:00 (G)  
✓ **LA CIEL SUR LA TÊTE** 1:20 4:00 7:10 9:50 En attente de classement  
✓ **UN CRIME AU PARADIS** 1:10 1:50 3:50 4:30 6:40 7:20 9:00 9:30 (G)  
✓ **CREME GLACEE, CHOCOLAT ET AUTRES CONSOLUTIONS** 1:40 4:20 6:50 9:20 (G)  
**FAMOUS PLAYERS 8 POINTE CLAIRE** 165 boul. Hymus Tél: 514-866-0111 [icône]  
✓ **FROM HELL (NO PASSES)** 7:05 9:40 (13+) Violence  
✓ **THE LAST CASTLE (AUCUN LASSIEZ PASSER)** 7:00 7:20 9:35 9:55 (13+)  
✓ **ZOOLANDER** 7:25 9:25 (G) déconseillé aux jeunes enfants  
✓ **LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN** 7:05 9:35 (G)  
✓ **BANDITS** 7:15 9:40 (G)  
✓ **BULLY** 7:10 9:20 (16+) Violence  
✓ **MAX KEEBLE'S BIG MOVE** 7:00 9:15 (G)  
**VERSAILLES** 7275 rue Sherbrooke E. Tél: 514-866-0111 [icône]  
✓ **LE DERNIER CHATEAU (AUCUN LASSIEZ PASSER)** 7:00 9:40 (13+)  
✓ **RIDING IN CARS WITH BOYS** 7:10 9:50 (G)  
✓ **UN CRIME AU PARADIS** 7:20 9:30 (G)  
✓ **LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN** 6:45 9:20 (G)  
✓ **BLONDE ET LEGALE** 7:30 9:45 (G)  
✓ **JOUR DE FORMATION** 9:10 (13+) Violence  
✓ **MVP 2: UNE MERVEILLE VERTICALE** 7:00 (G)  
**DORVAL CINEMA 4** Dorval Tél: 514-866-0111 [icône]  
✓ **RIDING IN CARS WITH BOYS** 6:50 9:35 (G)  
✓ **FROM HELL (NO PASSES)** 7:20 10:00 (13+) Violence  
✓ **THE LAST CASTLE (NO PASSES/AUCUN LASSIEZ PASSER)** 7:00 9:50 (13+)  
✓ **BANDITS** 7:10 9:45 (G)  
**SON NUMÉRIQUE**  
GUIDE HORAIRES du 22-25 octobre  
© 2001 FAMOUS PLAYERS INC. Tout droit réservé.

**LAVAL 12** 1600 boul. Le Corbusier Tél: 514-866-0111 [icône]  
✓ **THE GLASS HOUSE** 7:35 9:50 (13+)  
✓ **ZOOLANDER** 7:15 (G) déconseillé aux jeunes enfants  
✓ **AMERICA'S SWEETHEARTS** 7:15 (G) déconseillé aux jeunes enfants  
✓ **HEARTS IN ATLANTIS** 7:35 9:50 (G) déconseillé aux jeunes enfants  
✓ **LA LOI DU COCHON** 7:15 9:30 (13+)  
✓ **COEURS PERDUS EN ATLENTIDE** 7:05 9:15 (G) déconseillé aux jeunes enfants  
✓ **MAX KEEBLE'S BIG MOVE** 7:00 9:00 (G)  
✓ **LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE** 7:20 9:45 (G)  
✓ **VIREE D'ENFER** 7:10 9:20 (13+) Violence  
✓ **HEUREUX HASARD** 7:00 9:30 (G)  
✓ **UNE JEUNE FILLE A LA FENÊTRE** 7:40 10:00 (G)  
✓ **RUSH HOUR** 7:25 9:35 (G)  
✓ **UN CRIME AU PARADIS** 7:30 9:40 (G)  
**CARREFOUR ANGRIGNON** 7077 boul. Newman Tél: 514-866-0111 [icône]  
✓ **TRAINING DAY** 6:50 7:20 9:25 9:55 (13+) Violence  
✓ **THE LAST CASTLE (AUCUN LASSIEZ PASSER)** 7:00 9:45 (13+)  
✓ **BANDITS (V.F.)** 6:55 9:40 (G)  
✓ **CORKY ROMANO** 7:25 9:30 (G)  
✓ **IRON MONKEY** 7:35 9:35 (13+)  
✓ **BANDITS** 7:15 9:50 (G)  
✓ **LA CIEL SUR LA TÊTE** 7:05 9:20 En attente de classement  
✓ **UN CRIME AU PARADIS** 7:40 10:00 (G)  
✓ **MAX KEEBLE'S BIG MOVE** 7:10 9:15 (G)  
**Tous les film pour seulement 3\$**  
**CENTRE EATON** 7795 rue Ste. Catherine O. Tél: 514-866-0111 [icône]  
✓ **O** 2:10 4:40 7:30 9:50 (13+)  
✓ **AMERICA'S SWEETHEARTS** 1:30 4:10 7:00 9:10 (G)  
✓ **THE SCORE** 1:40 4:20 6:50 9:30 (G)  
✓ **MOULIN ROUGE** 1:20 4:00 6:40 9:20 (G)  
✓ **ATLANTIS - THE LOST EMPIRE** 1:50 4:30 (G)  
✓ **BRIDGET JONES'S DIARY** 2:00 4:50 7:20 9:45 (G)  
Déconseillé aux jeunes enfants  
✓ **PLANET OF THE APES** 7:10 9:35 (G) déconseillé aux jeunes enfants  
**FAMOUS PLAYERS 8 GREENFIELD PARK** 5000 boul. Taschereau Tél: 514-866-0111 [icône]  
✓ **PLANET OF THE APES** 7:05 9:30 (G) déconseillé aux jeunes enfants  
✓ **SUMMER CATCH** 7:15 9:50 (G) déconseillé aux jeunes enfants  
✓ **O** 7:10 9:10 (13+)  
✓ **THE FAST AND THE FURIOUS** 7:20 9:40 (13+)  
✓ **SHREK** 7:20 9:25 (G)  
✓ **MOULIN ROUGE** 6:55 9:35 En attente de classement  
✓ **AMERICA'S SWEETHEARTS** 7:10 9:45 (G)  
✓ **THE SCORE** 7:00 9:35 (G)

Plus d'un mois après les événements, le journaliste Sylvain Thiberge prend le pouls de la population américaine dans une tournée des villes de la côte est.

Écoutez-le dans le cadre des bulletins de nouvelles, en ondes du lundi au vendredi à 7 h 45, 11 h 45, 15 h 45 et 17 h 45.

**CKAC 730**  
UN MOT VAUT MILLE IMAGES.

2997954A

# QUOI FAIRE DANS LES MAISONS DE LA CULTURE

NOVEMBRE



## Jeri Brown et ses musiciens

Voir Notre-Dame-de-Grâce



## Amalgama, musique de l'Amérique latine

Voir Côte-des-Neiges



## Sursaturation 1, performance de Claude-Paul Gauthier

Voir Frontenac

### AHUNTSIC - CARTIERVILLE

872-8749

>>> **Samedi 3, 20h.** Radio-Concert au bout du Monde : *Poussières d'étoiles*. Musique classique du monde. Avec l'ensemble Constantinople et des artistes invités. Une production de Musique Multi-Montréal animée par Jacques Piperni. En collaboration avec le CA-CUM.

>>> **Mercredi 7, 20h.** *Images d'Anne Hébert*. Lecture-spectacle. Gisèle Bourret et Sylvie Legault, accompagnées au violon de Kristin Molnar. Série Voix de femmes.

>>> **Jeudi 8, 20h.** Assar Santana. Musique du monde. L'auteure-compositrice et interprète est accompagnée de cinq femmes. Airs de samba, salsa, bossa nova, etc. Série Voix de femmes.

>>> **Vendredi 9, 20h.** Isabelle Lehoux. Lauréate du Festival de la chanson de Granby en 1997, elle se distingue par son style hybride et ses musiques riches d'influences. Série Voix de femmes.

>>> **Samedi 10, 20h.** France Léa. Conte et poésie. On dit de Léa qu'elle a le gabarit de Piaf, le registre de Devos et qu'elle est la cousine française de Clémence. Série Voix de femmes.

>>> **Dimanche 11, 15h.** Duo Ouellet-Murray. Piano à quatre mains. Les pianistes Claire Ouellet et Sandra Murray proposent des oeuvres de Rossini, Saint-Saëns, Berlioz, Ravel, Dvorak, Archer et Brahms.

>>> **Samedi 17, 20h.** *La terre est tellement grande*. Théâtre (*one woman show*). Écrit et interprété par Margaret McBrearty.

>>> **Samedi 24, 11h.** 2-3-4... *Musique !* Musique classique. Pour découvrir comment la musique nous amène à évoquer les rêves. Des chefs-d'oeuvre de Schubert, Mozart et Mendelssohn interprétés par le Quatuor Claudel. Animation : Sophie Lapière.

### CENTRE D'HISTOIRE DE MONTRÉAL

872-3207

>>> **Dimanches 4, 11, 18 et 25 à 14h.** Bickerdike. Activité d'interprétation. Circuit commenté de découverte retraçant le riche héritage portuaire de Montréal. Activité extérieure et gratuite.

### CÔTE-DES-NEIGES

872-6889

>>> **Jeudi 1<sup>er</sup>, 20h.** *Francesca Gagnon, Au-delà des couleurs*. Francesca, la voix d'Alegria effectue un magnifique envol solo de ses chansons.

>>> **Dimanche 11, 15h.** *Poussières d'étoiles*. Musique du monde. Voir Ahuntsic — Cartierville, samedi 3.

>>> **Jeudi 15, 20h.** Amalgama. Musique du monde. Folklore de différentes régions d'Amérique latine.

>>> **Mercredi 21, 20h.** Katjar. Musique du monde. Fruit d'un métissage où des sonorités méditerranéennes, hispaniques et arabes se croisent.

>>> **Jeudi 29, 20h.** Mohenjo Daro, Baksheesh. Musique du monde. Trio américain du Midwest. Un spectacle inspiré de la musique traditionnelle de l'Inde et du Moyen-Orient.

### FRONTENAC

872-7882

>>> **Mercredi 21, 20h.** *La terre est tellement grande*. Théâtre (*one woman show*). Voir Ahuntsic—Cartierville, samedi 17.

>>> **Vendredi 23, 20h.** *L'oeil de Rosinna*. Théâtre sans paroles. Spectacle qui allie la lumière en mouvement, les corps et les objets sculptés. D'après une nouvelle de Larry Tremblay. Une production du Théâtre Incliné.

>>> **Mercredi 28, 20h.** Mohenjo Daro. Musique du monde. Voir Côte-des-Neiges, jeudi 29.

>>> **Jeudi 29, 20h.** *Sursaturations 1*. L'artiste Claude-Paul Gauthier donnera une performance qui alliera musique électro et actionnisme situationnel.

### MAISONNEUVE

872-2200

>>> **Jeudi 8, 20h.** Denis Drolet et Urbain Desbois. Chanson. Vivoir du collège Maisonneuve.

>>> **Lundi 12, 19h30.** 2-3-4 *Musique !* Musique de chambre. Voir Ahuntsic — Cartierville, samedi 24. Grand salon Oscar du Château Dufresne.

>>> **Jeudi 15, 20h.** *Dernières lettres de Stalingrad*. Théâtre, lecture-spectacle. Enfermée dans le ghetto juif d'une ville ukrainienne, une mère écrit une dernière lettre à son fils. En novembre 1942, voulant sonder l'âme de ses soldats, Adolf Hitler fait saisir plusieurs sacs postaux se trouvant à bord du dernier avion envolé de Stalingrad. Avec Françoise Faucher, Denis Trudel, Claude Gagnon, De-

nis Lavalou et Marcel Pommerlo. À l'auditorium du collège de Maisonneuve.

### MARIE-UGUAY

872-2044

>>> **Mardi 6, 20h.** *Poussières d'étoiles*. Musique du monde. Voir Ahuntsic — Cartierville, samedi 3. Théâtre Corona.

>>> **Mercredi 14, 20h.** *De qui sont ces sons qui sifflent sur ces sax ?* Avec Quasar, un quatuor de saxophones. Église Saint-Irénée.

>>> **Mercredi 21, 20h.** I Musici. Musique classique. Avec le soliste invité Philippe Magnan, hautbois. Au programme : Verdi, Holst, Britten, Marcello et Pasculli. Église Saint-Irénée.

>>> **Lundi 26, 20h.** *Bleu silence*. Jazz. Avec Lorraine Desmarais au piano, Frédéric Alarie à la contrebasse et Camil Bélisle à la batterie. Théâtre Corona.

### MERCIER

872-8755

>>> **Samedi 10, 20h.** *Brèves de comptoir*. Théâtre. Une adaptation de textes de Jean-Marie

Musique classique. Au programme : Haydn et Chopin.

>>> **Jeudi 22, 20h.** Jeri Brown. *Image In The Mirror*. Jazz. La chanteuse déploie toute l'étendue de sa voix aux couleurs variées.

>>> **Mercredi 28, 20h.** Ensemble Constantinople. Musique.

### PLATEAU-MONT-ROYAL

872-2266

>>> **Jeudi 1<sup>er</sup>, 20h.** Assar Santana. Musique du monde. Voir Ahuntsic — Cartierville, jeudi 8.

>>> **Vendredi 2, 20h.** Isabelle Lehoux. Chanson. Voir Ahuntsic — Cartierville, vendredi 9.

>>> **Samedi 3, 20h.** France Léa. Conte et poésie. Voir Ahuntsic — Cartierville, samedi 10.

>>> **Dimanche 4, 14h.** Duo Ouellet-Murray. Musique classique. Voir Ahuntsic — Cartierville, dimanche 11. Jeunesses Musicales du Canada, 305, av. du Mont-Royal Est.

>>> **Mardi 13, 20h.** *Les poètes de l'Amérique française*. Roger des Roches. Guy Cloutier et Marlène Couture concoctent des soirées uniques



## Minna Re Shin interprète Haydn et Chopin

La maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce présentera le 15 novembre la pianiste Minna Re Shin, qui jouera les sonates no 47 en si mineur et no 58 en do majeur de Haydn, et la sonate no 3 en si mineur, op. 58 de Chopin.

Gourio. Mise en scène de Jean-Stéphane Roy avec les interprètes du Groupe Audubon.

>>> **Samedi 17, 20h.** *Terminus*. Avec Frédérique Zagato, comédienne-chanteuse et Zacharie Pacey, pianiste. Entrecoupées de saynètes et chansons du patrimoine français des années 20 à 50.

>>> **Mardi 20, 20h.** 2-3-4... *Musique !* Musique classique. Voir Ahuntsic — Cartierville, samedi 24.

>>> **Mardi 27, 20h.** L'ensemble à vent et l'ensemble de cuivres du Conservatoire de musique du Québec à Montréal. Musique classique, jazz et contemporaine. Sous la direction du tromboniste Alain Trudel.

### NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

872-2157

>>> **Jeudi 1<sup>er</sup>, 20h.** Lina Cruz. *Inspirations fugitives*. Danse.

>>> **Mercredi 7, 20h.** *Brèves de comptoir*. Théâtre. Voir Mercier, samedi 10.

>>> **Mardi 13, 20h.** Robert David and The Mighty Mardi Gras. Jazz (blues-cajun).

>>> **Jeudi 15, 20h.** Minna Re Shin, pianiste.

où poésie et musique se font écho.

>>> **Jeudi 15, vendredi 16 et samedi 17, 20h.** *Et un et deux* de Janvier Toupin. Théâtre. Deux hommes entrent et discutent ; jusqu'à ce qu'une certaine crainte s'empare d'eux. Théâtre d'Envergure, avec Patrice Dubois et Dany Michaud. Chorégraphie : Estelle Claretton.

>>> **Jeudi 22, 20h.** *Dans les fougères foulées du regard*. Danse. Six jeunes danseurs font redécouvrir une oeuvre du répertoire de la compagnie Louise Bédard Danse.

>>> **Vendredi 23, 20h.** *Les chants d'Éros*. La contralto Claire Gignac nous offre un bouquet de poésies et de chansons d'amour françaises du 12<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle.

>>> **Mercredi 28, 20h.** Carlos Placeres. *Lo poético y lo piquante !* Musique du monde. Avec trois musiciens.

### POINTE-AUX-TREMBLES

872-2240

>>> **Jeudi 1<sup>er</sup> 20h.** Daran. Rock.

>>> **Samedi 3, 20h.** *Brèves de comptoir*. Voir Villeray — Saint-Michel — Parc-Extension le 1<sup>er</sup> novembre.

>>> **Jeudi 8, 20h.** Trio Marie Vallée. Jazz.

>>> **Samedi 10, 20h.** *Terminus*. Voir Mercier 17 novembre.

>>> **Dimanche 11, 14h.** Trio Contrastes. Musique classique. Stéphane Sylvestre, piano, Olivier Thoin, violon, et David Veilleux, clarinette. Bartok, Stravinsky, Milhaud.

>>> **Vendredi 16, 20h.** Oréalys. Musique celtique. Avec Musique Multi-média.

>>> **Samedi 17, 20h.** Traky. Musique tzigane.

>>> **Dimanche 18, 14h.** Dragana. Chant polyphonique des Balkans.

>>> **Jeudi 22, 20h.** Julie Salvador. *Le piano en cavale*. Chansons.

>>> **Vendredi 23, 20h.** Deüs Ex Machina. Théâtre expérimental. Avec la Ligue d'improvisation globale.

>>> **Vendredi 30, 20h.** Courts métrages. Cinéma. Avec Viva Maria, l'ARRQ et le CA-CUM.

### RIVIÈRE-DES-PRAIRIES

872-9814

>>> **Vendredi 2, 20h.** *Au moment de sa disparition* de Jean-Frédéric Messier, avec Michel Bérubé, François Létourneau et Valérie Cantin. Une production du Théâtre Le Clou. Salle Désilets du cégep Marie-Victorin.

>>> **Samedi 3, 20h.** *Dans les fougères foulées du regard*. Danse. Voir Plateau-Mont-Royal, jeudi 22. Salle Désilets du cégep Marie-Victorin.

>>> **Dimanche 4, 15h.** 2, 3, 4... *Musique !* Le Trio Gagné-Richard nous démontrera le caractère dansant de la musique de chambre au son d'oeuvres de Schubert, Beethoven et Brahms. Animation : Sophie Lapière. Église Saint-Joseph.

>>> **Samedi 10, 20h.** Eval Manigat et Many Ways, jazz afro-antillais. Avec E. Manigat, vibraphone, et les sept musiciens de Many Ways. Salle Désilets du cégep Marie-Victorin.

>>> **Vendredi 16, 20h.** *Love, death et autres détails*. Chorégraphies par Montréal Danse. *Lettre d'amour à Tarantino* de Paula de Vasconcelos et *Enter : last* de José Navas. Salle Désilets du cégep Marie-Victorin.

>>> **Dimanche 18, 15h.** 2-3-4... *Musique !* Musique. Voir Ahuntsic — Cartierville, samedi 24. Église Saint-Joseph.

>>> **Samedi 24, 20h.** *Mes Aïeux !* Musique *funklorique*. World beat, rap, funk et disco. Salle Désilets du cégep Marie-Victorin.

### ROSEMONT - PETITE-PATRIE

872-1730

>>> **Samedi 3, 20h.** Une voix, un piano, une histoire, avec Jean Lapointe. Variétés. Salle Jean-Eudes.

>>> **Jeudi 8, 20h.** Philippe Noireaut chante les poètes. Chanson.

>>> **Jeudi 22, 20h.** Les Crapaudes. Chanson traditionnelle française d'Amérique et autres. Avec Danielle Martineau et Lisan Hubert.

>>> **Mercredi 28, 20h.** *Aquarelles*. Chanson. Avec l'auteur-compositeur et interprète Pierre Calvé.

### VILLERAY - SAINT-MICHEL - PARC-EXTENSION

872-6131

>>> **Jeudi 1<sup>er</sup>, 20h.** *Brèves de comptoir*. Théâtre. Voir Mercier, samedi 10. Auditorium Le Prévost.

>>> **Vendredi 2, 20h.** *Images d'Anne Hébert*. Lecture-spectacle. Voir Ahuntsic—Cartierville, mercredi 7. Auditorium Le Prévost.

>>> **Vendredi 9, 20h.** *Au moment de sa disparition*. Théâtre. Voir Rivière-des-Prairies, vendredi 2. Auditorium Le Prévost.

>>> **Dimanche 11, 20h.** L'ensemble Bokreta. Un des groupes folkloriques hongrois les plus importants en Amérique du Nord. Auditorium Le Prévost.

>>> **Samedi 24, 20h.** *Les chants d'Éros*. Chanson. Voir Plateau-Mont-Royal, vendredi 23. Auditorium Le Prévost.

### CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR

872-5338

>>> **Programmation.** Pour obtenir la liste des concerts et expositions, procurez-vous le calendrier dans les maisons de la culture.

>>> **Renseignez-vous auprès de chaque maison pour connaître la politique de distribution des laissez-passer gratuits.**

>>> **Ce calendrier a été préparé en collaboration avec le Service de la culture de la ville de Montréal. La programmation du mois de décembre paraîtra dans La Presse du lundi 19 novembre**

Texte et recherche : André Cloutier

# Une librairie dépareillée

STÉPHANIE BÉRUBÉ

POUR ÊTRE hybride, elle l'est, cette librairie, L'Hybride. Comme dans les plus grandes, on y trouve du café aussi bien que des bouquins. Mais, contrairement aux plus grandes, cette petite librairie du quartier Ahuntsic s'évertue à sauver des vieux livres et des âmes en peine ou en manque de partenaire pour jouer aux échecs.

Telle une Amélie Poulain à Montmartre, Audrey Lévesque, la propriétaire de L'Hybride, veille avec acharnement au bonheur des gens du quartier. Son désir est qu'ils repartent de sa boutique un peu plus heureux, un peu plus riches. Et, idéalement, avec un livre. Mais pas n'importe quel livre : celui qu'ils cherchaient depuis si longtemps qu'ils avaient oublié qu'ils le cherchaient.

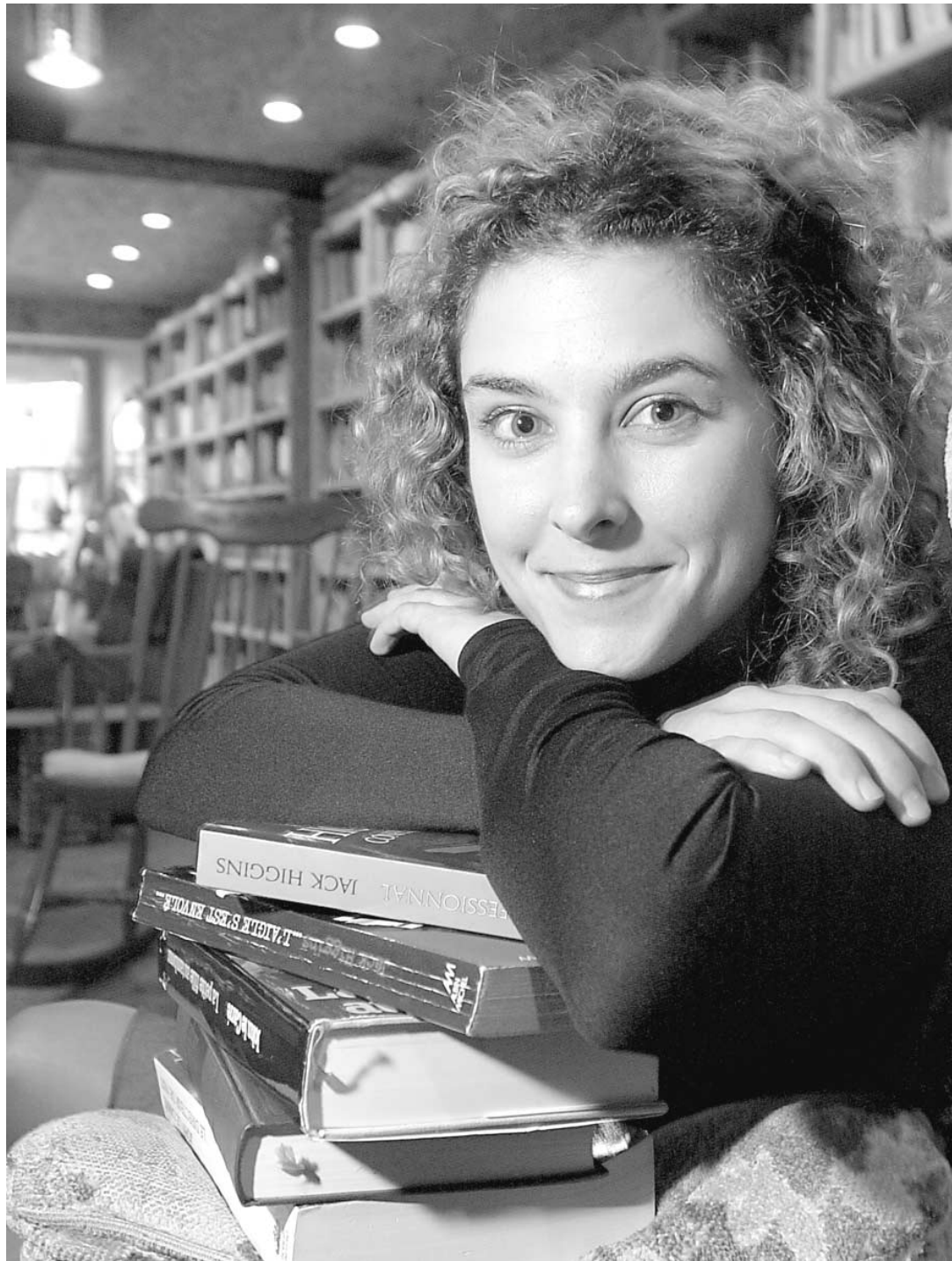
« Quand on a fait la vente trottoir cet été, une dame est tombée sur un livre de son enfance, raconte Audrey. Un vieux livre. Elle l'a pris dans ses mains, l'a ouvert et a vu son nom écrit à l'intérieur. C'était son livre à elle, celui-là même que sa mère lui lisait quand elle était petite. Le livre était revenu à sa propriétaire initiale. » Comment ce livre s'est-il retrouvé là ? La librairie n'en n'a aucune idée. Un fabuleux destin, on suppose.

Audrey Lévesque, mi-vingtaine, a perdu son emploi d'enseignante l'année dernière. L'institution pour laquelle elle travaillait trouvait ses méthodes trop peu conventionnelles. De son désir de recycler les livres, de faire en sorte qu'un vieux bouquin ne tombe pas dans l'oubli, est né L'Hybride, il y a quelques mois.

En plus des livres, Audrey propose d'aider les enfants du coin à faire leurs devoirs. Les policiers du poste de quartier ont aussi adopté l'endroit pour apprendre le créole. Ils ont décidé de suivre leurs cours de langue, une fois par semaine, au milieu des livres. Audrey leur sert le café et, de temps en temps, vend un bouquin à l'un d'entre eux. Le samedi, c'est l'heure du conte à L'Hybride ; le mercredi soir, on joue aux échecs. Les gens qui sont seuls, qui n'ont pas de partenaire de jeu n'ont qu'à se pointer le nez : dès qu'un autre joueur arrive en solitaire, la partie peut commencer. Audrey aime ça : la librairie est pleine de monde et de bonheur. Ça fait son affaire. La librairie du quartier veut en plus faire du jeudi soir une soirée de dictées populaires. « Ceux qui ne feront pas de fautes auront un rabais sur l'achat de leur prochain livre », raconte-t-elle, tout sourire.

## Des vieux livres, juste des vieux livres

Pour avoir une collection de départ respectable, parce qu'il s'agit tout de même d'une



Audrey Lévesque dans sa librairie, L'Hybride.

librairie, Audrey s'est départie de ses 800 livres. C'était bien, mais pas assez.

Pour aider sa fille, la mère de la librairie a fait une collecte de livres par chez elle, au Lac-Saint-Jean. Le résultat est surprenant. D'abord, les gens du Lac ont été touchés par

le projet. Ils ont massivement donné de vieux ouvrages qui auraient, de toute façon, fini aux vidanges. Plus de 2000 livres ont été amassés. Selon Audrey, les personnes âgées ont été particulièrement généreuses, ce qui lui a permis d'accumuler des livres assez in-

téressants pour être évalués par un spécialiste. Pas des livres d'une valeur inestimable, mais des petits trésors. Des livres qui contiennent des dessins ou des cartes rares.

Pour compléter son inventaire, la librairie a fait circuler une lettre dans son quartier, expliquant son projet. Une dame a été séduite par le concept. La dame en question, une lectrice qui achète ses livres neufs dans de grandes librairies, avait l'habitude d'envoyer ses livres en Haïti, une fois qu'elle les avait lus. Elle va désormais les porter à Audrey, qui lui donne un vieux bouquin en échange. À la fin du mois, la dame envoie le même nombre d'ouvrages en Haïti, et L'Hybride se retrouve avec quelques titres récents sur ses tablettes, ce qui aide un peu à renflouer les caisses.

Parce que les nouveautés, plus lucratives, sont rares à L'Hybride. On trouve davantage des curiosités sur les tablettes : un recueil de poésie de Mao de 1971 côtoie le rapport Hite ou une chic collection de guides de voyage qui datent des années cinquante, couverture en cuir et photos d'époque. Dans un coin, une pile de livres attire l'attention : sur leurs tranches se trouvent des croix gammées. C'est un prof d'histoire de l'Université de Montréal, à la retraite, qui lui a offert sa collection de vieux livres sur le nazisme. « Il m'a dit qu'il devait passer à autre chose et il m'a tout donné », raconte Audrey.

Pour que ses clients bénéficient du même traitement que s'ils fréquentaient une grande librairie, elle a installé un coin salon et un coin pour enfants, ce qui permet aux petits de lire pendant que les parents bouquinent tranquillement.

Les meubles de la librairie ont été récupérés à l'Armée du Salut. Des planches de contreplaqué font office de plancher. Les lampes sont fabriquées avec des égouttoirs achetés à bas prix chez IKEA. La caisse enregistreuse est recyclée, comme les tasses. « Tu ne les reconnaiss pas ? On les donnait gratuitement à l'achat d'un plein dans les stations d'essence dans les années soixante-dix », dit Audrey, fière de sa bonne affaire. Une fois payés, les achats sont emballés dans du papier kraft, un autre geste écolo.

À l'entrée, par terre, des caisses de fruits, ramassées dans la ruelle, sont pleines de magazines. Des piles de *National Geographic*. Pour dix dollars, on repart avec une collection complète de magazines *Encyclopédie Alpha*. Quelques professionnels apportent des vieilles revues, d'architecture ou de design. Celles-là partent vite, à 75 sous la copie. « Finalement, explique Audrey, je rends service aux gens qui ont mal au cœur de mettre leurs revues au recyclage. »

L'Hybride Café Bouquins, 1583 Fleury Est.



Photo AFP

## Les artistes se (re)mobilisent

Rock et patriotisme étaient au menu d'un énième concert donné hier en hommage aux victimes des attentats de New York et Washington, au stade RFK de Washington. Au lendemain d'un événement du même genre tenu samedi à New York, des vedettes telles Aerosmith (sur la photo), les Backstreet Boys, Michael Jackson, Ricky Martin et Mariah Carey se sont relayées au micro devant 46 000 spectateurs, dans l'espoir d'amasser un million de dollars au profit de leurs malheureux compatriotes.

**LEUCAN**

Un don  
In Memoriam  
pour nos enfants.

Association pour les enfants atteints de cancer

## CAMELOTS, ADOLESCENTS ET ADULTES

demandés, à temps partiel, pour la livraison de **La Presse** à domicile

- Avec ou sans voiture
- À commission

Dans les secteurs suivants :

- Domaine
- Villeray
- Petite-Patrie
- Rosemont
- Plateau Mont-Royal

### Responsabilités

- Livraison de *La Presse* devant être effectuée avant 6 h 30 le matin, du lundi au vendredi, et avant 8 h, le week-end.
- Perception des abonnés.

Pour joindre l'entrepreneur de votre région,

**M. Pierre Lavoie**

composez le **(450) 663-6306**

Courriel : [plavoie@lapresse.ca](mailto:plavoie@lapresse.ca)

APPELEZ AVANT LE 27 OCTOBRE

la Baie  
nettoyage à domicile

## OFFRE DE NETTOYAGE DE MOQUETTES

### 13 \$ PAR PIÈCE

lorsque nous nettoyons 3 pièces. Notre prix ordinaire est de 54 \$ pour 3 pièces. Notre procédé de nettoyage à la vapeur déloge la saleté, nettoie les fibres à fond et en ravive les couleurs.

**48 \$ 4 pièces**  
Vous ne payez que 12 \$ par pièce. Notre prix ordinaire est de 60 \$ pour 4 pièces.

**77 \$ maison au complet\* - 7 pièces**  
Notre prix ord. : 98 \$

**23 \$ méthode de luxe en 2 étapes**  
Pour chaque pièce nettoyée selon notre procédé spécial, recommandé pour les moquettes très sales. Pulvérisations préalables et agitation des fibres pendant le nettoyage à la vapeur. Notre prix ord. : 39 \$

**NOTRE SERVICE 4 ÉTOILES : UNE GARANTIE DE SATISFACTION**

- ★ Notre procédé nettoie vos moquettes à fond, complètement et en toute sécurité.
- ★ Nos spécialistes apportent un soin particulier au nettoyage des taches rebelles et des endroits passants.
- ★ Nous déplaçons et remettons en place la plupart des meubles.
- ★ Nous vous fixerons un rendez-vous qui vous convient, même le samedi.

**39 \$ NETTOYAGE DE CANAPÉ**

Nettoyage à la vapeur. Frais additionnels pour tissus spéciaux, coussins de dossier non attendants et meubles modulaires.

Méthode de nettoyage adaptée au tissu pour le maximum de résultats.  
Notre prix ord. : 49 \$

**hbc NETTOYAGE RÉSIDENTIEL**

- Nettoyage résidentiel
- Décoration intérieure
- Sécurité à domicile
- California Closets

Appellez du lundi au samedi entre 8 h et 18 h  
**(514) 339-5420**  
**1 800 441-0224**

la Baie  
Avantageux • Fiables • Commodes

Renseignez-vous sur notre désodorisant et notre traitement de protection des fibres. Les pièces de plus de 200 pieds carrés comptent pour deux pièces ou plus. Frais additionnels pour moquette en laine. Prix fixé séparément pour escaliers et vestibules. Services non offerts dans toutes les régions.

2999156A

**Chantal Lacroix & Martin Champoux**

reçoivent aujourd'hui dès 17h...

**Daniel Bélanger**

**105.7 Rythme FM**

La station la plus musicale du grand Montréal

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*

22 octobre 2001

Page C8 manquante